

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 24 febbraio 2015

Aoste, le 24 février 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 390 a pag. 393

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	394
Atti degli Assessori regionali	399
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	400
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...	405
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	431

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 390 à la page 393

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	394
Actes des Assesseurs régionaux	399
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	400
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	405
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	431

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 3 febbraio 2015, n. 38.

Arrêté n° 38 du 3 février 2015,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni necessari ai lavori di costruzione della strada Clos de Barme/Rollety, in Comune di ARNAD.

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route Le Clos-de-Barme – Les Roléty, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 394

page 394

Decreto 3 febbraio 2015, n. 39.

Arrêté n° 39 du 3 février 2015,

Approvazione di varianti in corso d'opera, ai sensi dell'art. 29 comma 9 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni, nell'ambito dei lavori di realizzazione di un centro educativo assistenziale (CEA) per persone disabili in comune di GRESSAN.

portant approbation, aux termes du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée, des modifications en cours d'exécution du projet des travaux de réalisation d'un centre d'éducation et d'assistance (CEA) pour personnes handicapées, dans la commune de GRESSAN.

pag. 398

page 398

Decreto 5 febbraio 2015 n. 41.

Arrêté n° 41 du 5 février 2015,

Concessione, per la durata di anni trenta, al Consorzio di miglioramento fondiario Gignod, di derivazione d'acqua dal torrente Valbuthier e da una sorgente in località Bois des Branches del medesimo comune, ad uso irriguo.

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière *Gignod* l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valbuthier et d'une source située à Bois-des-Branches, dans la commune de GIGNOD, à usage d'irrigation.

pag. 394

page 398

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 29 gennaio 2015, n. 2.

Arrêté n° 2 du 29 janvier 2015,

R.D. 13 febbraio 1933, n. 215 - Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Rhêmes-Notre-Dame" con sede nel Comune di RHEMES-NOTRE-DAME.

portant approbation des modifications des statuts du Consortium d'amélioration foncière *Rhêmes-Notre-Dame*, dont le siège est à RHÊMES-NOTRE-DAME, au sens du décret du roi n° 215 du 13 février 1933.

pag. 399

page 399

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 28 gennaio 2015, n. 266.

Parziale rettifica del provvedimento dirigenziale n. 4632/2014 recante “Concessione dell’autorizzazione unica di cui all’art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all’impresa “Ceab S.r.l.” di DOUES per la costruzione e l’esercizio di un impianto idroelettrico, con derivazione d’acqua dal canale du Moulin nel Comune di LA SALLE e centrale idroelettrica in loc. Ruine nel Comune di MORGEX, e della linea elettrica di connessione dell’impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 729)”.

pag. 400

Provvedimento dirigenziale 3 febbraio 2015, n. 332.

Approvazione di una variante al progetto proposto dall’Impresa “Les Energies S.r.l.” di RHÊMES-NÔTRE-DAME, già autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 3769 del 3 ottobre 2014 e relativo ad un impianto idroelettrico in loc. Cascade – Mont Traversin nel Comune medesimo, ed alla relativa linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione (linea n. 724).

pag. 401

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2015, n. 306.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A., ai sensi della Lr. 8/2011, all’esercizio definitivo dell’impianto elettrico MT per la connessione del parco fotovoltaico in località Pléod in comune di AOSTA – Linea n. 618.

pag. 404

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2015, n. 308.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a due stelle alla residenza turistico-alberghiera all’insegna “Residence du Village”, di LA MAGDELEINE.

pag. 405

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 266 du 28 janvier 2015,

portant modification de l’acte du dirigeant n° 4632/2014 (Délivrance de l’autorisation unique visée à l’art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à *CEAB srl* de DOUES, en vue de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique comprenant une dérivation des eaux du canal du Moulin, dans la commune de LA SALLE, et une centrale hydroélectrique à Ruine, dans la commune de MORGEX, ainsi que de la ligne électrique de raccordement de celle-ci au réseau de distribution – dossier n° 729).

page 400

Acte du dirigeant n° 332 du 3 février 2015,

portant approbation d’une modification du projet proposé par *Les Énergies srl* de RHÊMES-NOTRE-DAME, autorisé par l’acte du dirigeant n° 3769 du 3 octobre 2014 et relatif à une installation hydroélectrique à Cascade – Mont-Traversin, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME et à la ligne électrique reliant la centrale au réseau de distribution (dossier n° 724).

page 401

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L’ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 306 du 30 janvier 2015,

autorisant *DEVAL SpA* à exploiter à titre définitif la ligne électrique de MT n° 618 pour le raccordement du parc photovoltaïque de Pléod, dans la commune d’AOSTE, au sens de la LR n° 8/2011.

page 404

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Acte n° 308 du 30 janvier 2015,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière dénommée *Résidence du Village* et située à LA MAGDELEINE dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

page 405

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 23 gennaio 2015, n. 58.

Autorizzazione al dottor Cornelio BLUS, all'esercizio di un'attività sanitaria in una struttura sita nel Comune di AOSTA, adibita ad assistenza ambulatoriale monospécialistica in campo odontoiatrico, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. pag. 405

Deliberazione 23 gennaio 2015, n. 63.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante e della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al conoide del torrente Moosbach, nonché della variante alla relazione tecnica e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 26 del 15 dicembre 2014. pag. 412

Deliberazione 29 gennaio 2015, n. 82.

Definizione delle modalità di attuazione della sospensione, per l'anno 2015, dal pagamento delle rate dei mutui agevolati ai sensi del Capo I, articolo 1 della legge regionale 13/2014 (Legge finanziaria per gli anni 2015/2017). pag. 414

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA. Decreto 9 febbraio 2015, n. 1.

Pronuncia, a favore del Comune di AOSTA, dell'esproprio - degli immobili necessari alla realizzazione del collegamento stradale fra via G. Elter e corso Saint Martin De Corléans, lungo il lato est della caserma "Battisti", e contestuale sistemazione di via G. Elter tra via Capitano Chamonin e corso Btg. Aosta - ai sensi della L.R. n° 11 del 2 luglio 2004 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta". pag. 431

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 24 maggio 2011, n. 16.

Approvazione variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. relativa all'individuazione di tracciato stradale in loc. Capoluogo. pag. 437

Délibération n° 58 du 23 janvier 2015,

autorisant le docteur Cornelio BLUS à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins dentaires ambulatoires, dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013. page 405

Délibération n° 63 du 23 janvier 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la modification et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que du nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Moosbach, et de la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-LA-TRINITÉ n° 26 du 15 décembre 2014. page 412

Délibération n° 82 du 29 janvier 2015,

portant définition des modalités d'application de la suspension, au titre de 2015, du remboursement des emprunts bonifiés au sens de l'art. 1^{er} du chapitre premier de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014 (Loi de finances 2015/2017). page 414

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Acte n° 1 du 9 février 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route reliant la rue G. Elter à la rue Saint-Martin-de-Corléans, le long du côté est de la caserne Battisti, et de réaménagement du tronçon de la rue G. Elter allant de la rue du capitaine Chamonin à l'avenue du Bataillon «Aosta», au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 431

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 16 du 24 mai 2011,

portant approbation de la variante non substantielle n° 1 du PRGC relative à la définition du tracé de la route du chef-lieu. page 437

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC n. 7 relativa alla sistemazione ed adeguamento della strada comunale in località La Poya - Champlan.

pag. 437

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 27.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC n. 8, relativa all'ampliamento inferiore al 10% della superficie territoriale della sottozona Ba10 La Poya, l'introduzione di specifica disciplina nella sottozona Eg9-Prati e modificazioni dei parametri edilizi di cui alla tabella delle norme tecniche di attuazione NTAtab. 1bis - Be e 3bis - Be.

pag. 438

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 28.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC n. 9 relativa all'individuazione della nuova viabilità di collegamento al centro abitato di CHAMBAVE con la SS. 26 e alla rilocalizzazione del "servizio di rilevanza locale s1-04 (sicurezza) area per elicotteri".

pag. 439

Comune di DONNAS. Decreto 30 gennaio 2015, n. 1.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS degli immobili necessari ai lavori di realizzazione Area verde attrezzata in località L'Artadaz.

pag. 440

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 26 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC relative au réaménagement et à la mise aux normes de la route communale, à La Poyaz - Champlan.

page 437

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 27 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du PRGC relative à l'extension de moins de 10 p. 100 de la superficie de la sous-zone Ba10 - La Poyaz, à l'introduction d'une réglementation spéciale pour la sous-zone Eg9 - Prati et à la modification des paramètres de construction visés aux tableaux 1bis-Be et 3bis-Be des normes techniques d'application (NTA).

page 438

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 28 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 9 du PRGC relative à la définition de la nouvelle route reliant l'agglomération de CHAMBAVE à la RN n° 26 et au déplacement de l'aire d'atterrissage des hélicoptères (service de rilevanza locale s1-04 - sicurezza).

page 439

Commune de DONNAS. Acte n° 1 du 30 janvier 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DONNAS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un espace vert équipé, à L'Artadaz, et fixation des indemnités y afférentes.

page 440

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 3 febbraio 2015, n. 38.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni necessari ai lavori di costruzione della strada Clos de Barne/Rollety, in Comune di ARNAD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di Arnad degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di costruzione della strada Clos de Barne/Rollety, in Comune di ARNAD, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Comune censuario di ARNAD

1. F. 8 – map. 873 (ex 169/b) di mq. 125 – C.F.
Intestato a:
CORTINOVIS Matteo
Nato ad AOSTA l'11/11/1972
C.F.: CRTMTT72S11A326H
Indennità: €5.467,09
2. F. 8 – map. 888 (ex 571/b) di mq. 263 – C.T.
F. 8 – map. 889 (ex 575/b) di mq. 55 – C.T.
F. 8 – map. 890 (ex 576/b) di mq. 44 – C.T.
F. 8 – map. 1326 (ex 887/b) di mq. 33 – C.T.
Intestati a:
VALLEISE Augusto Giacomo
Nato ad ARNAD il 21/02/1913
C.F.: VLLGTG13B21A424Y
Indennità: € 13.131,33
3. F. 8 – map. 901 (ex 663/b) di mq. 10 – C.F.
Intestato a:
CHALLANCIN Carlo Martino
Nato ad ARNAD il 01/08/1931
C.F.: CHLCLM31M01A424C
Indennità: € 331,95

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 38 du 3 février 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route Le Clos-de-Barne – Les Roléty, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles situés sur le territoire de la Commune d'ARNAD, nécessaires aux travaux de réalisation de la route Le Clos-de-Barne – Les Roléty et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de ladite Commune :

Commune d'ARNAD

4. F. 8 – map. 1165 (ex 168/a) di mq. 15 – C.F.
F. 8 – map. 1166 (ex 117/a) di mq. 3 – C.F.
Intestati a:
CHALLANCIN Luciano Giuseppe (quota 1/2)
Nato ad ARNAD il 15/06/1934
C.F.: CHLLNG34H15A424L
VASER Maria Vittoria (quota 1/2)
Nata a BARD il 09/06/1938
C.F.: VSRMVT38H49A643E
Indennità: € 1.080,00
5. F. 8 – map. 891 (ex 868/b) di mq. 19 – C.F.
Intestati a:
DEPRE' Carluccio
Nato ad AOSTA il 06/03/1951
C.F.: DPRCLC51C06A326S
Indennità: € 1.227,31
6. F. 8 – map. 892 (ex 869/b) di mq. 4 – C.F.
F. 8 – map. 893 (ex 300/b) di mq. 59 – C.T.
F. 8 – map. 894 (ex 302/b) di mq. 2 – C.T.
F. 8 – map. 895 (ex 301/b) di mq. 27 – C.T.
Intestati a:

- DEPRE' Fiorenzo
Nato ad ARNAD il 28/09/1956
C.F.: DPRFNZ56P28A424N
Indennità: € 527,67
7. F. 8 – map. 1164 (ex 164/a) di mq. 10 – C.F.
Intestato a:
LATELTIN Eric (quota ½)
Nato in Francia il 15/01/1964
C.F.: LTLRCE64A15Z110K
CORTINOVIS Matteo (quota ½)
Nato ad AOSTA il 11/11/1972
C.F.: CRTMTT72S11A326H
Indennità: € 600,00
8. F. 8 – map. 1163 (ex 165/a) di mq. 4 – C.F.
Intestato a:
LATELTIN Stephane
Nato a Parigi l'8/02/1970
C.F.: LTLSPH70B08Z110O
Indennità: € 240,00
9. F. 8 – map. 1162 (ex 618/a) di mq. 18 – C.F.
BONIN Luigia Emma
Nata ad ARNAD il 17/07/1934
C.F.: BNNLMM34L57A424B
Indennità: € 1.080,00
10. F. 8 – map. 902 (ex 108/b) di mq. 9 – C.F.
F. 8 – map. 903 (ex 109/b) di mq. 7 – C.F.
Intestati a:
CHALLANCIN Carla (quota ½)
Nata ad Arnad il 06/03/1939
C.F.: CHLCRL39C46A424T
FERRO Enzo (quota ½)
Nato a POIANA MAGGIORE il 09/12/1936
C.F.: FRRNZE36T09G776P
Indennità: € 960,00
11. F. 8 – map. 124 di mq. 82 – C.T.
Intestato a:
LATELTIN Eric (Propr. 1/26)
Nato in Francia il 15/01/1964
C.F.: LTLRCE64A15Z110K
LATELTIN Stephane (Propr. 1/26)
Nato a Parigi il 08/02/1970
C.F.: LTLSPH70B08Z110O
JANIN Vittorio Enrico (Propr. 1/26)
Nato ad ARNAD il 04/09/1947
C.F.: JNNVTR47P04A424Y
CHALLANCIN Marco (Propr. 1/26)
Nato a Aosta il 11/06/1963
C.F.: CHLMRC63H11A326U
JANIN Maria Delfina (Propr. 1/26)
Nata a ARNAD il 20/11/1929
C.F.: JNNMDL29S60A424H
- JANIN Alessio (Propr. 1/26)
Nato a ARNAD il 26/01/1934
C.F.: JNNLSS34A26A424O
LAURENT Stefano (Propr. 1/26)
Nato a AOSTA il 15/01/1971
C.F.: LRNSFN71A15A326M
VALLEISE Lorenzo (Propr. 1/26)
Nato ad ARNAD il 29/08/1941
C.F.: VLLLNZ41M29A424W
CHALLANCIN Mauro (Propr. 1/26)
Nato ad AOSTA il 14/09/1959
C.F.: CHLMRA59P14A326R
LAURENT Lorenza (Propr. 1/26)
Nata ad AOSTA il 31/01/1957
C.F.: LRNLNZ57A71A326T
LAURENT Silvana (Propr. 1/26)
Nata ad AOSTA il 30/11/1954
C.F.: LRNSVN54S70A326N
LATELTIN Guido Luigi (Propr. 1/26)
Nato ad ARNAD il 30/10/1937
C.F.: LTLGLG37R30A424L
CHALLANCIN Carla (Propr. 1/26)
Nata ad ARNAD il 06/03/1939
C.F.: CHLCRL39C46A424T
NICOD Maria Cesarina (Propr. 1/13)
Nata ad ARNAD il 28/08/1929
C.F.: NCDMCS29M68A424L
LATELTIN Giovanni (Propr. 1/26)
Nato ad ARNAD il 24/12/1896
C.F.: LTLGNN96T24A424I
MARTIGNENE Ambrosina (Propr. 1/26)
nata ad ARNAD il 25/08/1896
C.F.: MRTMRS96M25A424L
MARTIGNENE Giuseppe (Propr. 1/26)
Nato ad ARNAD il 29/11/1893
C.F.: MRTGPP93S29A424W
MARTIGNENE Martino (Propr. 1/26)
Nato ad ARNAD il 05/06/1860
C.F.: MRTMTN60H05A424X
MARTINET Marianna (Propr. 1/26)
Nata a ARNAD il 03/01/1864
C.F.: MRTMNN64A43A424P
FERRO Enzo (Propr. 1/26)
nato a POIANA MAGGIORE il 09/12/1936
C.F.: FRRNZE36T09G776P
BONEL Cristina Margherita (Propr. 1/26)
nata a Nogent Le Retrou (Francia) il 26/04/1940
C.F.: BNLCST40D66Z110K
VASER Maria Vittoria (Propr. 1/26)
Nata a BARD il 09/06/1938
C.F.: VSRMVT38H49A643E
CHALLANCIN Luciano Giuseppe (Propr. 1/26)
Nato a ARNAD il 15/06/1934
C.F.: CHLLNG34H15A424L
BERTOLIN Mario (Propr. 1/26)
Nato ad AOSTA il 25/01/1950

C.F.: BRTMRA50A25A326A
CORTINOVIS Matteo (Propr. 1/26)
Nato a AOSTA il 11/11/1972
C.F.: CRTMTT72S11A326H
Indennità: € 4.920,00

12. F. 8 – map. 128 (ex 126/b) di mq. 55 – C.T.

Intestato a:

CHALLANCIN Agostino (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 01/01/1845
C.F.: CHLGTN45A01A424G
CHALLANCIN Felice (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 01/09/1831
C.F.: CHLFLC31P01A424G
CHALLANCIN Luigi (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 21/01/1881
C.F.: CHLLGU81A21A424B
CHALLANCIN Martino (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 04/03/1838
C.F.: CHLMTN38C04A424A
CHALLANCIN Pietro (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 04/07/1889
C.F.: CHLPTR89L04A424T
CUGNOD Brigida (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 07/03/1842
C.F.: CGNBGD42C47A424D
CUGNOD Felicita (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 31/08/1845
C.F.: CGNFCT45M71A424P
JANIN Andrea (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 03/09/1840
C.F.: JNNNDR40P03A424A
JANIN Caterina (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 14/05/1875
C.F.: JNNCRN75E54A424M
JANIN Filiberto (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 18/07/1903
C.F.: JNNFBR03L18A424U
JOLY Benedetta (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 27/03/1836
C.F.: JLYBDT36C67A424O
LATELTIN Antonio (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 05/06/1849
C.F.: LTLNTN49H05A424F
CHALLANCIN Maria Delfina (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 19/07/1897
C.F.: CHLMDL97L59A424U
LATELTIN Giovanni (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 06/05/1869
C.F.: LTLGNN69E06A424E
LATELTIN Giovanni (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 24/12/1896
C.F.: LTLGNN96T24A424I
LATELTIN Lorenzo (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 07/01/1855
C.F.: LTLNZN55A07A424J
LATELTIN Luigi (Propr. 1/30)

Nato ad ARNAD il 05/07/1873
C.F.: LTLGU73L05A424A
LATELTIN Martino (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 28/03/1859
C.F.: LTLMTN59C28A424E
LATELTIN Rosa (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 26/05/1858
C.F.: LTLRSO58E66A424L
ROLLAND Carlo (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 13/08/1920
C.F.: RLLCRL20M13A424R
ROLLAND Carolina (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 27/01/1889
C.F.: RLLCLN89A67A424K
VARISELLAZ Severino (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 29/01/1907
C.F.: VRSSRN07A29A424A
CHALLANCIN Pietro (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 05/04/1827
C.F.: CHLPTR27D05A424K
DEPRE' Carluccio (Propr. 1/30)
Nato a AOSTA il 06/03/1951
C.F.: DPRCLC51C06A326S
DEPRE' Fiorenzo (Propr. 1/30)
nato a ARNAD il 28/09/1956
C.F.: DPRFNZ56P28A424N
JOLY Dorina Valentina (Propr. 1/30)
Nata a ARNAD il 09/04/1948
C.F.: JLYDNV48D49A424N
VARISELLAZ Lucina Caterina (Propr. 1/30)
Nata a AOSTA il 28/06/1960
C.F.: VRSLNC60H68A326X
ROLLAND Cesarina (Propr. 1/30)
Nato ad ARNAD il 12/12/1872
C.F.: RLLCRN72T52A424F
MARTINET Marianna (Propr. 1/30)
Nata a ARNAD il 03/01/1864
C.F.: MRTMNN64A43A424P
CHALLANCIN Maria Veronica (Propr. 1/30)
Nata ad ARNAD il 10/05/1878
C.F.: CHLMVR78E50A424L
Indennità: € 3.300,00

13. F. 8 – map. 875 (ex 565/b) di mq. 158 - C.T.

F. 8 – map. 878 (ex 185/b) di mq. 8 – C.T.

Intestati a:

DONINI Domenica (quota ½)
Nata a PONTREMOLI il 26/05/1945
C.F.: DNNDNC45E66G870M
VALLEISE Lorenzo (quota ½)
Nato ad ARNAD il 29/08/1941
C.F.: VLLLNZ41M29A424W
Indennità: € 734,43

14. F. 8 – map. 879 (ex 195/b) di mq. 55 – C.T.

Intestato a:

CHASSEUR VASER Augusto

Nato ad AOSTA il 10/11/1974
C.F.: CHSGST74S10A326Q
Indennità: € 177,27

15. F. 8 – map. 881 (ex 602/b) di mq. 60 – C.T.
F. 8 – map. 898 (ex 603/b) di mq. 1 – C.T.
Intestati a:
LATELTIN Adriana (Propr. 3/12)
Nata a AOSTA il 14/10/1954
C.F.: LTLDRN54R54A326K
LATELTIN Pasqualina Maria (Propr. 3/12)
Nata a VERRES il 15/02/1929
C.F.: LTLPQL29B55C282H
LATELTIN Secondina Pierina (Propr. 3/12)
Nata a ARNAD il 10/11/1921
C.F.: LTLSDN21S50A424I
VARISELLAZ Clementina (Propr. 1/12)
Nata a AOSTA il 03/05/1955
C.F.: VRSCMN55E43A326E
VARISELLAZ Maria Piera (Propr. 1/12)
nata a ARNAD il 29/03/1959
C.F.: VRSMPR59C69A424P
VARISELLAZ Severino Lorenzo (Propr. 1/12)
Nato a AOSTA il 16/04/1951
C.F.: VRSSRN51D16A326J
Indennità: € 196,60

16. F. 8 – map. 897 (ex 206/b) di mq. 168 – C.T.
Intestato a:
CLERIN Ivo Serafino (quota 1/1)
Nato ad AOSTA il 07/09/1955
C.F.: CLRVRF55P07A326Q
Indennità: € 541,46

17. F. 8 – map. 883 (ex 196/b) di mq. 2 – C.T.
Intestato a:
DALBARD Nadia (quota 1/1)
Nata ad AOSTA il 26/07/1971

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inoltre all'Agenzia delle Entrate dovrà essere registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 3 febbraio 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

C.F.: DLBND71L66A326B
Indennità: € 8,97

18. F. 8 – map. 900 (ex 219/b) di mq. 14 – C.T.
Intestato a:
JUGLAIR Flavio
Nato ad AOSTA il 16/02/1967
C.F.: JGLFLV67B16A326T
Indennità: € 0,45

19. F. 8 – map. 1324 di mq. 188 – C.T.
F. 8 – map. 1325 di mq. 7 – C.T.
Intestati a:
JANIN Ennio
Nato ad AOSTA il 06/07/1970
C.F.: JNNNNE70L06A326V
Indennità: € 874,60

20. F. 8 – map. 886 (ex 582/b) di mq. 1 – C.T.
Intestato a:
CHALLANCIN Luciano Giuseppe
Nato ad ARNAD il 15/06/1934
C.F.: CHLLNG34H15A424L
Indennità: € 0,01

21. F. 8 – map. 896 (ex 293/b) di mq. 18 – C.T.
Intestato a:
SOCIETA' LATTERIA DI ROLLETY
C.F.: 91065690074
Indennità: € 0,39

22. F. 8 – map. 899 (ex 186/b) sub. 1 di mq. 1 – C.F.
Intestato a:
CHAMPURNEY Stefano
Nato ad AOSTA il 23/12/1950
C.F.: CHMSFN50T23A326E
Indennità: € 0,02

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à l'Agence des impôts en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et aux Services généraux et cadastraux en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent;

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 3 février 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 3 febbraio 2015, n. 39.

Approvazione di varianti in corso d'opera, ai sensi dell'art. 29 comma 9 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni, nell'ambito dei lavori di realizzazione di un centro educativo assistenziale (CEA) per persone disabili in comune di GRESSAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 29, comma 9, della l.r. n. 11/1998, di approvare le varianti al progetto di cui al decreto del Presidente della Regione n. 45 del 8 febbraio 2010, dando atto che le stesse, descritte nella relazione tecnica e nei nove elaborati grafici approvati con DGR n. 4/2015, non comportano varianti allo strumento urbanistico sostanzialmente difformi da quelle dell'originaria intesa, dando altresì atto che il decreto stesso sostituisce ad ogni effetto il titolo abilitativo per l'attività edificatoria;
2. di notificare il presente decreto all'Amministrazione comunale di GRESSAN, per i successivi adempimenti di competenza, unitamente alla deliberazione della Giunta regionale n. 4 del 9 gennaio 2015 ed alla documentazione progettuale di variante.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 3 febbraio 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 5 febbraio 2015 n. 41.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Consorzio di miglioramento fondiario Gignod, di derivazione d'acqua dal torrente Valbuthier e da una sorgente in località Bois des Branches del medesimo comune, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Arrêté n° 39 du 3 février 2015,

portant approbation, aux termes du neuvième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée, des modifications en cours d'exécution du projet des travaux de réalisation d'un centre d'éducation et d'assistance (CEA) pour personnes handicapées, dans la commune de GRESSAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, les modifications du projet visé à l'arrêté du président de la Région n° 45 du 8 février 2010 sont approuvées telles qu'elles sont indiquées dans le rapport technique et dans les neuf documents graphiques approuvés par la DGR n° 4/2015. Les modifications en cause n'entraînent pas de variantes du document d'urbanisme substantiellement différentes par rapport à celles prévues dans l'accord initial et l'arrêté susmentionné tient lieu d'autorisation d'urbanisme.
2. Le présent arrêté est notifié à la Commune de GRESSAN aux fins de l'accomplissement des tâches qui incombent à celle-ci, avec la délibération du Gouvernement régional n° 4 du 9 janvier 2015 et les pièces du projet de modification.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 février 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 41 du 5 février 2015,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière Gignod l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valbuthier et d'une source située à Bois-des-Branches, dans la commune de GIGNOD, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Consorzio di miglioramento fondiario Gignod, di derivare dal torrente Valbuthier e da una sorgente in località Bois des Branches del medesimo comune, nel periodo dal 15 aprile al 30 settembre di ogni anno, moduli massimi 0,34 (litri al minuto secondo trentaquattro) e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,16 (litri al minuto secondo sedici) per l'irrigazione a scorrimento di una superficie di 16.94.02 ettari di terreni, contraddistinti ai fogli di mappa 17 e 26 del comune di GIGNOD, nelle località Arsanières, la Cau e Lexert.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 1163/DDS in data 8 gennaio 2015, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 febbraio 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 29 gennaio 2015, n. 2.

R.D. 13 febbraio 1933, n. 215 - Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Rhêmes-Notre-Dame" con sede nel Comune di RHEMES-NOTRE-DAME.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'amélioration foncière *Gignod* est autorisé à dériver du Valbuthier et d'une source situé à Bois-des-Branches, dans la commune de GIGNOD, du 15 avril au 30 septembre de chaque année, 0,34 module d'eau au maximum (trente-quatre litres par seconde) et 0,16 module en moyenne par an (seize litres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation par écoulement des terrains d'une superficie de 16.94.02 hectares, inscrits au cadastre de la commune de GIGNOD sur les feuilles 17 et 26 et situés à Arsanière, La Caou e Lexert.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1163/DDS du 8 janvier 2015. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 février 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 2 du 29 janvier 2015,

portant approbation des modifications des statuts du Consortium d'amélioration foncière *Rhêmes-Notre-Dame*, dont le siège est à RHEMES-NOTRE-DAME, au sens du décret du roi n° 215 du 13 février 1933.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

decreta

Art. 1

È approvata la modifica dell'articolo 16, primo e secondo comma, dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario fondiario "Rhêmes-Notre-Dame" con sede nel Comune di RHEMES-NOTRE-DAME, ai sensi dell'articolo 60, secondo comma, del regio decreto 13 febbraio 1933, n. 215 e della legge regionale 8 gennaio 2001, n. 3, come segue:

"Il Consiglio direttivo è l'organo esecutivo del consorzio ed è composto da cinque consiglieri dei quali quattro eletti dall'Assemblea e uno nominato dall'Amministrazione comunale di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Fanno altresì parte di diritto del consiglio direttivo, ma senza diritto di voto, i presidenti delle consorterie esistenti sul territorio consortile se operative e un rappresentante del Parco Nazionale del Gran Paradiso."

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 29 gennaio 2015.

L'Assessore
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 28 gennaio 2015, n. 266.

Parziale rettifica del provvedimento dirigenziale n. 4632/2014 recante "Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'impresa "Ceab S.r.l." di DOUES per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico, con derivazione d'acqua dal canale du Moulin nel Comune di LA SALLE e centrale idroelettrica in loc. Ruine nel Comune di MORGEX, e della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione (linea n. 729)".

Omissis

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ORGANIZZATIVA RISPARMIO ENERGETICO
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Les premier et deuxième alinéas de l'art. 16 des statuts du Consortium d'amélioration foncière Rhêmes-Notre-Dame, dont le siège est à RHÊMES-NOTRE-DAME, sont modifiés comme suit, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 du décret du roi n° 215 du 13 février 1933 et de la loi régionale n° 3 du 8 janvier 2001 :

"Il Consiglio direttivo è l'organo esecutivo del consorzio ed è composto da cinque consiglieri dei quali quattro eletti dall'Assemblea e uno nominato dall'Amministrazione comunale di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Fanno altresì parte di diritto del consiglio direttivo, ma senza diritto di voto, i presidenti delle consorterie esistenti sul territorio consortile se operative e un rappresentante del Parco Nazionale del Gran Paradiso."

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 29 janvier 2015.

L'assesseur,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 266 du 28 janvier 2015,

portant modification de l'acte du dirigeant n° 4632/2014 (Délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à CEAB srl de DOUES, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comprenant une dérivation des eaux du canal du Moulin, dans la commune de LA SALLE, et une centrale hydroélectrique à Ruine, dans la commune de MORGEX, ainsi que de la ligne électrique de raccordement de celle-ci au réseau de distribution – dossier n° 729).

Omissis

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES»

Omissis

decide

1. di rettificare il provvedimento dirigenziale n. 4632 in data 21 novembre 2014 sostituendo il punto 2. del dispositivo con il seguente:
2. di rilasciare alla società "Deval S.p.a.", secondo quanto previsto dal punto 7 del d.m. 10 settembre 2010, l'autorizzazione per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV tramite cavidotto interrato (Linea 729), dalla centrale di produzione alla linea interrata esistente denominata "Morgex";
2. di stabilire che il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa "Ceab S.r.l.", alla società "Deval S.p.a.", ai Comuni di LA SALLE e di MORGEX, alle strutture regionali interessate ed alle stazioni forestali competenti per territorio;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

Provvedimento dirigenziale 3 febbraio 2015, n. 332.

Approvazione di una variante al progetto proposto dall'Impresa "Les Energies S.r.l." di RHÊMES-NÔTRE-DAME, già autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 3769 del 3 ottobre 2014 e relativo ad un impianto idroelettrico in loc. Cascade – Mont Traversin nel Comune medesimo, ed alla relativa linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione (linea n. 724).

Omissis

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ORGANIZZATIVA RISPARMIO ENERGETICO
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di approvare la variante al progetto proposto dall'impresa "Les Energies S.r.l." di RHÊMES-NÔTRE-DAME, Partita I.V.A. 01189790072, già autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 3769 del 3 ottobre 2014 e relativo

Omissis

décide

1. Le point 2 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 4632 du 21 novembre 2014 est remplacé comme suit :

«2. Aux termes du point 7 du DM du 10 septembre 2010, *Deval SpA* est autorisée à construire et à exploiter la ligne souterraine n° 729 reliant la centrale de production en cause au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV, soit à la ligne souterraine dénommée *Morgex* ;

2. Le présent acte est transmis à *Ceab srl*, à *Deval SpA*, aux Communes de LA SALLE et de MORGEX, aux structures régionales concernées et aux postes forestiers territorialement compétents ;
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

Acte du dirigeant n° 332 du 3 février 2015,

portant approbation d'une modification du projet proposé par *Les Énergies srl* de RHÊMES-NÔTRE-DAME, autorisé par l'acte du dirigeant n° 3769 du 3 octobre 2014 et relatif à une installation hydroélectrique à Cascade – Mont-Traversin, dans la commune de RHÊMES-NÔTRE-DAME et à la ligne électrique reliant la centrale au réseau de distribution (dossier n° 724).

Omissis

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES»

Omissis

décide

1. La modification du projet proposé par *Les Énergies srl* de RHÊMES-NÔTRE-DAME (numéro d'immatriculation *IVA* 01189790072), autorisé par l'acte du dirigeant n° 3769 du 3 octobre 2014 et relatif à une installation hy-

- vo ad un impianto idroelettrico in loc. Cascade – Mont Traversin nel Comune medesimo, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione del 18 dicembre 2014;
2. di stabilire che la variante di cui al punto 1. comprende anche la modifica del tracciato della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV da realizzare tramite cavidotto interrato dalla centrale di produzione alla cabina elettrica esistente denominata "Thumel" (Linea 724);
 3. di dichiarare le opere di cui al punto 1. di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
 4. di stabilire che:
 - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;
 - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel provvedimento dirigenziale n. 3769 del 3 ottobre 2014, ove compatibili con il presente atto;
 - c. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto le operazioni di sbancamento di sbancamento per la costruzione dei tubi passacavo in loc. Barmaverain e in località Thumel siano eseguite sotto assistenza archeologica continua, da effettuarsi da parte di archeologi professionisti, comprensiva dell'eventuale realizzazione di documentazione (grafica, fotografica e schedografica) delle stratigrafie esposte qualora ritenute di interesse;
 - d. nell'attività di cantiere devono essere adottati tutti gli accorgimenti necessari al contenimento delle emissioni diffuse di polveri;
 - e. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalle opere, sollevando l'Amministrazione regionale ed il Comune di RHÊMES-NÔTRE-DAME da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
 - f. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare al Comune di RHÊMES-NÔTRE-DAME, alla stazio-
- droélectrique à Cascade – Mont-Traversin, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, est approuvée, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 18 décembre 2014;
2. La modification visée au point 1 comprend la modification du tracé de la ligne souterraine n° 724 reliant la centrale de production au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV, soit au poste dénommé «Thumel»;
 3. L'ouvrage visé au point 1 est déclaré d'utilité publique, non différable et urgent au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003;
 4. Il est établi ce qui suit :
 - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet examiné par la Conférence de services;
 - b. Les prescriptions fixées par l'acte du dirigeant n° 3769 du 3 octobre 2014 doivent être respectées chaque fois qu'elles sont compatibles avec les dispositions du présent acte;
 - c. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent, les opérations de terrassement pour la construction des structures et pour la pose des conduites à Barmaverain et à Thumel doivent être accompagnées d'une surveillance archéologique continue, assurée par des archéologues professionnels, qui peuvent former un dossier (pièces graphiques, photos et fiches) sur les couches stratigraphiques dégagées, si elles sont considérées intéressantes;
 - d. Toutes les mesures nécessaires afin de limiter les émissions diffuses de poussières doivent être adoptées sur le chantier;
 - e. L'autorisation en cause est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables; l'entreprise autorisée assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction de l'installation, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
 - f. L'entreprise autorisée est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la

ne forestale competente per territorio, alla Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque e, per conoscenza, alla Struttura organizzativa Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;

- g. l'Impresa autorizzata dovrà trasmettere alla Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque, al Comune di RHÊMES-NÔTRE-DAME e all'ARPA e, per conoscenza, alla Struttura organizzativa Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti e delle opere accessorie oggetto di intervento, nonché la dichiarazione di cui all'art. 11, comma 7, della l.r. 8/2011;
- h. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, al Comune di RHÊMES-NÔTRE-DAME, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
5. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e, se del caso, di opere in cemento armato, l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di RHÊMES-NÔTRE-DAME la documentazione e le comunicazioni prescritte;
- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze;
- c. le trasgressioni delle norme ai sensi delle quali le opere sono autorizzate sono punite con le sanzioni, amministrative e penali, previste da ciascuna legge di riferimento; la trasgressione anche di una sola delle leggi secondo le quali è possibile emanare l'autorizzazione si configura a tutti gli effetti come trasgressione all'autorizzazione stessa; fatta salva l'applicazione delle sanzioni di cui sopra, l'Impresa autorizzata dovrà chiedere all'autorità competente, secondo il bisogno e in relazione al tipo di infrazione, di modificare, integrare o rinnovare l'autorizzazione rilasciata;
6. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
7. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, au poste forestier territorialement compétent et à la structure régionale «Protection de la qualité de l'air et des eaux» ainsi que, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;

- g. L'entreprise autorisée doit transmettre à la structure régionale «Protection de la qualité de l'air et des eaux», à la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME et à l'ARPE ainsi que, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» une déclaration attestant la régularité de la mise en service des lignes électriques et des ouvrages accessoires en cause, ainsi que la déclaration visée au septième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011
- h. Le présent acte est transmis à l'entreprise autorisée, à la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007;
5. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail et, si besoin est, en matière d'ouvrages en béton armé, l'entreprise autorisée doit transmettre la documentation et les communications requises à la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME ;
- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives ;
- c. Toute violation des dispositions au sens desquelles la réalisation de l'installation est autorisée entraîne les sanctions administratives et pénales prévues par les lois de référence; la violation ne serait-ce que de l'une des lois au sens desquelles l'autorisation peut être accordée vaut violation de l'autorisation elle-même. Sans préjudice de l'application des sanctions susmentionnées, l'entreprise autorisée doit demander à l'autorité compétente, selon le cas et en fonction du type d'infraction, la modification ou le renouvellement de l'autorisation accordée;
6. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
7. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la

sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2015, n. 306.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A., ai sensi della Lr. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico MT per la connessione del parco fotovoltaico in località Pléod in comune di AOSTA – Linea n. 618.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ ARIA
E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico di MT n. 618 per la connessione del parco Fotovoltaico di proprietà della Società Armonie Naturali S.a.s in località Pléod del comune di AOSTA;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la società Deval S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 306 du 30 janvier 2015,

autorisant DEVAL SpA à exploiter à titre définitif la ligne électrique de MT n° 618 pour le raccordement du parc photovoltaïque de Pléod, dans la commune d'AOSTE, au sens de la LR n° 8/2011.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR
ET DES EAUX»

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique de MT n° 618 pour le raccordement du parc photovoltaïque situé à Pléod, dans la commune d'AOSTE, propriété d'*Armonie Naturali sas*;
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;
 - b) Par conséquent, *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
 - c) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux;

- d) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- e) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 30 gennaio 2015, n. 308.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a due stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "Residence du Village", di LA MAGDELEINE.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a due stelle alla Residenza Turistico-Alberghiera all'insegna "Residence du Village", situata in frazione Vieu 70, nel Comune di LA MAGDELEINE;
2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Gianpaolo DE GUIO

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 gennaio 2015, n. 58.

Autorizzazione al dottor Cornelio BLUS, all'esercizio di un'attività sanitaria in una struttura sita nel Comune di AOSTA, adibita ad assistenza ambulatoriale monospes-

- d) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci;
- e) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Acte n° 308 du 30 janvier 2015,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière dénommée *Residence du Village* et située à LA MAGDELEINE dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCIO»

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, la résidence touristique et hôtelière dénommée *Residence du Village* et située à LA MAGDELEINE (70, hameau de Vieu) est classée 2 étoiles;
2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Gianpaolo DE GUIO

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 58 du 23 janvier 2015,

autorisant le docteur Cornelio BLUS à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins dentaires

cialistica in campo odontoiatrico, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell'autorizzazione al Dott. Cornelio BLUS, all'esercizio di un'attività sanitaria – nella struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo odontoiatrico, sita in Comune di AOSTA, P.zza Narbonne, n. 16 - con direzione sanitaria in capo al professionista sopraindicato, iscritto al n. 28 all'Albo degli Odontoiatri presso il competente Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta, ai sensi della DGR 1362/2013;
2. di disporre che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a programmare – entro 12 mesi dalla data della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 8, comma 4 dell'allegato A alla DGR 1362/2013 – un sopralluogo presso la struttura autorizzata di cui trattasi, per consentire alle Strutture che hanno formulato i pareri tecnici descritti in premessa di verificare la corretta applicazione delle procedure utilizzate nonché il contenuto della documentazione allegata all'istanza e l'assenza di variazioni rispetto a quanto dichiarato dal Dott. Cornelio BLUS di AOSTA;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
 - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione incendi, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008;
 - c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
 - d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto

ambulatories, dans la commune d'AOSTE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le docteur Cornelio BLUS – inscrit au Tableau des chirurgiens-dentistes de l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste sous le n° 28 – est autorisé à exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire pour des soins dentaires ambulatoires, dans la commune d'AOSTE (16, place de Narbonne), et à en assurer la direction sanitaire, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 ;
2. Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 8 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée de programmer, dans les douze mois qui suivent la date de la présente délibération, une visite des lieux visant à permettre aux structures ayant formulé les avis techniques mentionnés au préambule de vérifier si les procédures utilisées sont appliquées correctement, si la documentation annexée à la demande d'autorisation est exacte et si les déclarations du docteur Cornelio BLUS d'AOSTE correspondent à la réalité ;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au DM n° 37 du 22 janvier 2008 ;
 - c) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
 - d) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes mesures de protection des

- | | |
|---|--|
| <p>del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;</p> | <p>professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées;</p> |
| <p>e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;</p> | <p>e) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière;</p> |
| <p>f) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;</p> | <p>f) Les dispositions du DPR n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées;</p> |
| <p>g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;</p> | <p>g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation visée à la présente délibération doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;</p> |
| <p>4. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è assicurato, inoltre, dal mantenimento dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente nel sopralluogo di cui al punto 2 nonché in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e dalla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;</p> | <p>4. Aux fins du maintien de l'autorisation visée au point 1, les conditions minimales générales et spécifiques requises, y compris celles établies par la Région, doivent être respectées, et cela doit être prouvé lors de la visite des lieux qui sera effectuée au moins tous les cinq ans, conformément aux dispositions du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1362/2013;</p> |
| <p>5. di disporre che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione;</p> | <p>5. Le personnel chargé des activités et des prestations fournies dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice de la profession;</p> |
| <p>6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione di cui al punto 1 è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione;</p> | <p>6. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation visée au point 1 a une durée de validité indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération;</p> |
| <p>7. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1 non può essere ceduta a terzi;</p> | <p>7. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers;</p> |
| <p>8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;</p> | <p>8. Aux termes de l'art. 11 de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;</p> |
| <p>9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;</p> | <p>9. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes doivent être demandées, au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;</p> |
| <p>10. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di per-</p> | <p>10. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en</p> |

tinanza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività sanitarie, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;

11. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
12. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione al Dott. Cornelio BLUS, all'Ufficio Tecnico del Comune di AOSTA, all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta, nonché alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e alla Struttura sanità territoriale e promozione della salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

Deliberazione 23 gennaio 2015, n. 60.

Sostituzione di componenti in seno ai Comitati permanenti regionali per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, i pediatri di libera scelta e i medici specialisti ambulatoriali interni, medici veterinari ed altre professionalità ambulatoriali (biologi, chimici, psicologi).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di sostituire i membri dei Comitati permanenti regionali per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, i pediatri di libera scelta e i medici specialisti ambulatoriali interni, medici veterinari ed altre professionalità ambulatoriali (biologi, chimici, psicologi), quali componenti in rappresentanza della Regione, scelti tra il personale dell'Azienda USL, come di seguito esplicitato:

dott. Francesco ARNOLETTI (membro effettivo) sostituito dal dott. Massimo VEGLIO

dott. Fabio MARTINI (membro effettivo) sostituito dal dott. Antonio CERRUTI

dott. Silvio GIONO CALVETTO (membro supplente nei Comitati dei medici di medicina generale e dei medici pediatri di libera scelta e membro effettivo nel Comitato

matière de conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités sanitaires, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur;

11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
12. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération le docteur Cornelio BLUS, le Bureau technique de la Commune d'AOSTE, l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, ainsi que la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée et la structure «Santé territoriale et promotion de la santé» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Délibération n° 60 du 23 janvier 2015,

portant remplacement de certains membres des Comités permanents régionaux pour la réglementation des rapports avec les médecins de base, les pédiatres de base et les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé au remplacement des représentants la Région, choisis parmi les personnels de l'Agence USL, au sein des Comités permanents régionaux pour la réglementation des rapports avec les médecins de base, les pédiatres de base et les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires, à savoir:

M. Francesco ARNOLETTI (membre titulaire) est remplacé par M. Massimo VEGLIO;

M. Fabio MARTINI (membre titulaire) est remplacé par M. Antonio CERRUTI;

M. Silvio GIONO CALVETTO (membre suppléant au sein des Comités permanents régionaux pour la réglementation des rapports avec les médecins de base et les

degli specialisti ambulatoriali) sostituito dal dott. Leonardo IANNIZZI;

2) di dare atto che i componenti rappresentanti dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali sono individuati nel dirigente e nel funzionario referenti dell'ufficio personale dipendente e convenzionato del servizio sanitario regionale in funzione del ruolo ricoperto nell'organico, regionale così come dettagliato nel punto 3) del deliberato;

3) di dare atto che, in relazione alle sostituzioni di cui ai precedenti punti 1) e 2), i Comitati permanenti regionali di cui trattasi risultano così composti:

• **Comitato permanente regionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale**

PRESIDENTE:

Assessore regionale alla Sanità, salute e politiche sociali o suo delegato;

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE:

Dirigente competente in materia di personale dipendente e convenzionato del S.S.R.

Funzionario referente dell'ufficio personale dipendente e convenzionato del S.S.R.

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE,
scelti tra il personale dell'Azienda U.S.L.:

MEMBRI EFFETTIVI

dott. Massimo VEGLIO

dott. Massimo PESENTI CAMPAGNONI

MEMBRI SUPPLENTI

dott. Giuseppe D'ALESSANDRO

dott. Leonardo IANNIZZI

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLE OO.SS. AVVENTI TITOLO:

F.I.M.M.G

MEMBRI EFFETTIVI

dott. Roberto ROSSET

dott. Mario REBAGLIATI

dott. Nunzio VENTURELLA

MEMBRI SUPPLENTI

dott. Tiziano ZINOTTI

dott.ssa Elsa BRUNIER

dott.ssa Raffaella DE CRISTOFARO

S.N.A.M.I.

MEMBRI EFFETTIVI

pédiatres de base et membre titulaire au sein du Comité permanent régional pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires) est remplacé par M. Leonardo IANNIZZI;

2) Les représentants de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales sont, selon les fonctions qu'ils exercent dans l'organigramme régional, le dirigeant et le cadre du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du Service sanitaire régional, comme il appert du point 3) ci-dessous;

3) À la suite du remplacement des membres visés aux points 1) et 2) ci-dessus, les Comités permanents régionaux en question sont composés comme suit:

• **Comité permanent régional pour la réglementation des rapports avec les médecins de base :**

PRÉSIDENT :

L'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou son délégué;

REPRÉSENTANTS DE LA RÉGION :

Le dirigeant compétent en matière de fonctionnaires et de personnel conventionné du SSR;

Le cadre du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du SSR;

REPRÉSENTANTS DE LA RÉGION choisis parmi les personnels de l'Agence USL :

MEMBRES TITULAIRES

M. Massimo VEGLIO

M. Massimo PESENTI CAMPAGNONI

MEMBRES SUPPLÉANTS

M. Giuseppe D'ALESSANDRO

M. Leonardo IANNIZZI

REPRÉSENTANTS DES ORGANISATIONS SYNDICALES AGRÉÉES :

FIMMG

MEMBRES TITULAIRES

M. Roberto ROSSET

M. Mario REBAGLIATI

M. Nunzio VENTURELLA

MEMBRES SUPPLÉANTS

M. Tiziano ZINOTTI

Mme Elsa BRUNIER

Mme Raffaella DE CRISTOFARO

SNAMI

MEMBRES TITULAIRES

dott. Leonardo DI CESARE
dott. Mario TREVES

MEMBRI SUPPLEMENTI
dott. Renato GIGLIOTTI
dott. Carmine LAURIOLA

S.M.I
MEMBRO EFFETTIVO
dott.ssa Vanessa ORAZI

MEMBRO SUPPLENTE
dott. Angelo IORIZZO

• **Comitato permanente regionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta**

PRESIDENTE:
Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali o suo delegato

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE:
Funzionario referente dell'ufficio personale dipendente e convenzionato del S.S.R.

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLA REGIONE,
SCELTI TRA IL PERSONALE DELL'AZIENDA USL:

MEMBRI EFFETTIVI
dott. Massimo VEGLIO
dott. Massimo PESENTI CAMPAGNONI

MEMBRI SUPPLEMENTI
dott. Giuseppe D'ALESSANDRO
dott. Leonardo IANNIZZI

MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLE OO.SS. AVEN-
TI TITOLO:

F.I.M.P.
MEMBRI EFFETTIVI
dott. Angelo CERBELLI
dott. Fabio BAGNASCO

MEMBRI SUPPLEMENTI
dott. Marco DEBERNARDI
dott.ssa Luigia MONTANI

C.I.P.E
MEMBRO EFFETTIVO
dott.ssa Miroslava VASINOVA

S.A.V.T.
MEMBRO EFFETTIVO
Dott.ssa Cristina FERRE'

• **Comitato consultivo regionale per la disciplina dei**

M. Leonardo DI CESARE
M. Mario TRÈVES

MEMBRES SUPPLÉANTS
M. Renato GIGLIOTTI
M. Carmine LAURIOLA

SMI
MEMBRE TITULAIRE
Mme Vanessa ORAZI

MEMBRE SUPPLÉANT
M. Angelo IORIZZO

• **Comité permanent régional pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base :**

PRÉSIDENT :
L'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou son délégué ;

REPRÉSENTANT DE LA RÉGION :
Le cadre du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du SSR ;

REPRÉSENTANTS DE LA RÉGION choisis parmi les per-
sonnels de l'Agence USL :

MEMBRES TITULAIRES
M. Massimo VEGLIO
M. Massimo PESENTI CAMPAGNONI

MEMBRES SUPPLÉANTS
M. Giuseppe D'ALESSANDRO
M. Leonardo IANNIZZI

REPRÉSENTANTS DES ORGANISATIONS SYNDI-
CALES AGRÉÉES :

FIMP.
MEMBRES TITULAIRES
M. Angelo CERBELLI
M. Fabio BAGNASCO

MEMBRES SUPPLÉANTS
M. Marco DEBERNARDI
Mme Luigia MONTANI

CIPE
MEMBRE TITULAIRE
Mme Miroslava VASINOVA

SAVT
MEMBRE TITULAIRE
Mme Cristina FERRÉ

• **Comité consultatif régional pour la réglementation**

**rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni,
medici veterinari ed altre professionalità ambulatoriali
(biologi, chimici, psicologi)**

PRESIDENTE:

Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali o suo delegato

**MEMBRI DI PARTE PUBBLICA IN RAPPRESENTANZA
DELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE:**

Dirigente competente in materia di personale dipendente e convenzionato del S.S.R.

Funzionario referente dell'ufficio personale dipendente e convenzionato del S.S.R.

**MEMBRI DI PARTE PUBBLICA IN RAPPRESENTANZA
DELL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA:**

MEMBRI EFFETTIVI

dott. Massimo VEGLIO

dott. Leonardo IANNIZZI

dott. Massimo PESENTI CAMPAGNONI

MEMBRI SUPPLENTI

dott. Giuseppe D'ALESSANDRO

dott. Roberto NOCERA

dott. Marco CINOTTI

**MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DELLE ORGANIZAZIONI
SINDACALI DEI MEDICI SPECIALISTI AMBULATORIALI INTERNI
AVENTI TITOLO:**

organizzazione sindacale *SUMAI*

MEMBRI EFFETTIVI

dott.ssa Valeria PORCARO

dott.ssa Silvana TAGLIATI

dott. Andrea CORDELLI

MEMBRI SUPPLENTI

dott. Eraldo RIVERO

dott. Giovanni CORAZZA

dott. Giovanni SANDRI

**MEMBRI IN RAPPRESENTANZA DEI MEDICI SPECIALISTI
AMBULATORIALI ELETTI DALL'ORDINE DEI MEDICI CHIRURGHI
E DEGLI ODONTOIATRI DELLA VALLE D'AOSTA:**

MEMBRI EFFETTIVI

dott. Massimo FERRERO

dott. ssa Miroslava VASINOVA

dott. ssa Giovanna CHICCHIARELLI

MEMBRI SUPPLENTI

dott. Giovanni PARISH

**des rapports avec les spécialistes des dispensaires,
les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires
(biologistes, chimistes, psychologues) des dispensaires :**

PRÉSIDENT :

L'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou son délégué ;

REPRÉSENTANTS DE LA RÉGION :

Le dirigeant compétent en matière de fonctionnaires et de personnel conventionné du SSR ;

Le cadre du Bureau des fonctionnaires et du personnel conventionné du SSR ;

REPRÉSENTANTS DE L'AGENCE USL DE LA VALLEE D'AOSTE :

MEMBRES TITULAIRES

M. Massimo VEGLIO

M. Leonardo IANNIZZI

M. Massimo PESENTI CAMPAGNONI

MEMBRES SUPPLÉANTS

M. Giuseppe D'ALESSANDRO

M. Roberto NOCERA

M. Marco CINOTTI

**REPRÉSENTANTS DES ORGANISATIONS SYNDICALES
AGRÉÉES DES SPÉCIALISTES DES DISPENSAIRES :**

SUMAI

MEMBRES TITULAIRES

Mme Valeria PORCARO

Mme Silvana TAGLIATI

M. Andrea CORDELLI

MEMBRES SUPPLÉANTS

M. Eraldo RIVERO

M. Giovanni CORAZZA

M. Giovanni SANDRI

**REPRÉSENTANTS DES SPÉCIALISTES DES DISPENSAIRES,
ÉLUS PAR L'ORDRE DES MÉDECINS ET DES CHIRURGIENS
DENTISTES DE LA VALLEE D'AOSTE :**

MEMBRES TITULAIRES

M. Massimo FERRERO

Mme Miroslava VASINOVA

Mme Giovanna CHICCHIARELLI

MEMBRES SUPPLÉANTS

M. Giovanni PARISH

dott.ssa Francesca LOMBARDI

dott. David PAVONCELLO

Quando gli argomenti all'ordine del giorno del Comitato consultivo regionale riguardano i medici veterinari e gli altri professionisti di cui all'Accordo Collettivo Nazionale di cui trattasi, i tre rappresentanti degli specialisti ambulatoriali designati dai sindacati, sono sostituiti dai rappresentanti delle categorie interessate sotto indicate, ai sensi del comma 4 dell'art. 25 dell'Accordo Collettivo Nazionale del 23 marzo 2005 di cui trattasi:

RAPPRESENTANTE BIOLOGI:

dott. Piero BELFANTI

Organizzazione sindacale rappresentata:

FEDERAZIONE MEDICI ADERENTE UIL FPL
(SMI-SNUBCI-FEDERBIOLOGI-SIVeMP)

RAPPRESENTANTE PSICOLOGI:

MEMBRO EFFETTIVO

dott.ssa Antonella CALABRESE

MEMBRO SUPPLENTE

dott.ssa Sonia CID Y BIC

Organizzazione sindacale rappresentata:

CISL MEDICI (CIMO-SIMET-AUPI)

RAPPRESENTANTI VETERINARI:

dott. Cristiano DAL MONTE

dott. Claudio ROULLET

dott. Diego YEUILLAZ

Organizzazione sindacale rappresentata:

FEDERAZIONE MEDICI ADERENTE UIL FPL
(SMI-SNUBCI-FEDERBIOLOGI-SIVeMP)

4) di trasmettere la presente deliberazione all'Azienda USL della Valle d'Aosta per i successivi adempimenti di competenza;

5) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 gennaio 2015, n. 63.

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante e della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al conoide del torrente Moosbach, nonché della variante alla relazione tecnica e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 26 del 15 dicembre 2014.

Mme Francesca LOMBARDI

M. David PAVONCELLO

Lorsque les questions à l'ordre du jour du Comité consultatif régional concernent les vétérinaires et les autres professionnels visés à l'Accord collectif national y afférent, les trois représentants des spécialistes des dispensaires désignés par les organisations syndicales sont remplacés par les représentants des catégories ci-après, au sens du quatrième alinéa de l'art. 25 de l'Accord collectif national du 23 mars 2005 :

REPRÉSENTANT DES BIOLOGISTES :

M. Piero BELFANTI

Organisation syndicale représentée :

Fédération des médecins adhérent à la *UIL-FPL* (SMI, SNUBCI, FEDERBIOLOGI et SIVeMP)

REPRÉSENTANTS DES PSYCHOLOGUES :

MEMBRE TITULAIRE

Mme Antonella CALABRESE

MEMBRE SUPPLÉANT

Mme Sonia CID Y BIC

Organisation syndicale représentée :

CISL MEDICI (CIMO, SIMET et AUPI)

REPRÉSENTANTS DES VÉTÉRINAIRES :

M. Cristiano DAL MONTE

M. Claudio ROULLET

M. Diego YEUILLAZ

Organisation syndicale représentée :

Fédération des médecins adhérent à la *UIL- FPL* (SMI, SNUBCI, FEDERBIOLOGI et SIVeMP)

4) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à cette dernière ;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 63 du 23 janvier 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la modification et de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que du nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Moosbach, et de la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-LA-TRINITÉ n° 26 du 15 décembre 2014.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Mauro BACCEGA;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1853 in data 30 dicembre 2014 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2015/2017, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2015 e di disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante e la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, la nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al conoide del torrente Moosbach, nonché la variante alla relazione tecnica e la revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate dal comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ con deliberazione consiliare n. 26 del 15 dicembre 2014 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- sur le rapport de l'assesseur Mauro BACCEGA;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 30 décembre 2014 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2015/2017, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2015 et de dispositions d'application;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité de la présente délibération;
- à l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la modification et la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que le nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Moosbach, et la modification du rapport technique et des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-LA-TRINITÉ n° 26 du 15 décembre 2014, sont approuvés et se composent des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques:

Tav 7a Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale e ctr - scala 1:5.000

Tav 7b Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale e ctr - scala 1:5.000

Tav 7c Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale e ctr - scala 1:5.000

Tav 8a Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale – Settore antropizzato (Sud) - scala 1:2.000

Tav 8b Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale – Settore antropizzato (Nord) - scala 1:2.000

Tav 9a Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale e ctr - scala 1:5.000

Tav 9b Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale e ctr - scala 1:5.000

Tav 9c Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale e ctr - scala 1:5.000

Tav 10a Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – Settore antropizzato (Sud) - scala 1:2.000

Tav 10b Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – Settore antropizzato (Nord) - scala 1:2.000

Tav 1 Carta degli ambiti inedificabili per terreni sedi di fenomeni di trasporto di massa su base catastale e ctr – scala 1:2.000

Variante alla relazione tecnica ai sensi art. 35, comma 1 e 2 e art. 36 della l.r. n. 11/1998

Revisione della disciplina d'uso ai sensi art. 35, comma 1 e 2 e art. 36 della l.r. n. 11/1998

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Deliberazione 29 gennaio 2015, n. 82.

Definizione delle modalità di attuazione della sospensione, per l'anno 2015, dal pagamento delle rate dei mutui agevolati ai sensi del Capo I, articolo 1 della legge regionale 13/2014 (Legge finanziaria per gli anni 2015/2017).

Délibération n° 82 du 29 janvier 2015,

portant définition des modalités d'application de la suspension, au titre de 2015, du remboursement des emprunts bonifiés au sens de l'art. 1^{er} du chapitre premier de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014 (Loi de finances 2015/2017).

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di definire all'allegato 1) alla presente deliberazione le modalità di attuazione della sospensione dal pagamento delle rate dei mutui agevolati ai sensi del Capo I, articolo 1 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13;
- 2) di autorizzare, per le motivazioni esposte in premessa, Finaosta S.p.A., nonché Unicredit S.p.A. convenzionata con la Regione, limitatamente ai mutui di cui al Capo I della l.r. 33/73, a dare attuazione alla sospensione del pagamento delle rate dei mutui stipulati al 31 dicembre 2013, in scadenza dal 1° marzo 2015 e fino al 29 febbraio 2016;
- 3) di incaricare Finaosta S.p.A. ad effettuare la verifica prevista dal comma 5 dell'art. 1 della l.r. 13/2014 ai fini della concessione dell'agevolazione ai beneficiari dei mutui di cui alle leggi regionali 46/1985, 8/1998, 33/1973(Capo II) e 19/2001;
- 4) di stabilire, nell'ambito dei criteri e delle modalità di attuazione del beneficio in argomento, come da allegato 1), che forma parte integrante della presente deliberazione, in particolare che:

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les modalités d'application de la suspension du remboursement des emprunts bonifiés visée à l'art. 1^{er} du chapitre premier de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014 sont définies à l'annexe 1 de la présente délibération ;
- 2) Pour les raisons indiquées au préambule, *Finaosta SpA* et *Unicredit SpA*, qui est conventionnée avec la Région, sont autorisées à accorder, limitativement aux emprunts visés au chapitre premier de la LR n° 33/1973 et contractés au 31 décembre 2013, la suspension du remboursement des échéances comprises entre le 1^{er} mars 2015 et le 29 février 2016 ;
- 3) *Finaosta SpA* est chargée de vérifier l'existence des conditions prévues par le cinquième alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 13/2014 en vue de la suspension du remboursement des emprunts visés au chapitre II de la LR n° 33/1973 et aux LR n°s 46/1985, 8/1998 et 19/2001 ;
- 4) Dans le cadre des critères et des modalités d'application de la mesure en cause visés à l'annexe 1 qui fait partie intégrante de la présente délibération, il est notamment établi ce qui suit :

- per le motivazioni di cui in premessa, la quantificazione dell'aiuto in "de minimis" sia effettuata utilizzando il tasso base di cui alla Comunicazione della Commissione Europea 2008/C 14/02, periodicamente aggiornato dalla CE aumentato di 100 punti base, che rappresenta il tasso solitamente applicato in presenza di prestiti con rating buono e garanzie normali;
 - per le imprese interessate, che non possono beneficiare di agevolazioni in regime "de minimis" ai sensi del regolamento (UE) n. 1407/2013, in quanto operanti in un settore escluso dal regime "de minimis" o in quanto il totale degli aiuti ha superato il massimale di 200.000,00 euro (o di 100.000,00 euro limitatamente alle imprese attive nel trasporto su strada) nell'arco dei tre esercizi finanziari, la sospensione del pagamento delle rate di mutuo possa essere egualmente disposta a condizione che l'impresa richiedente assuma a proprio carico i connessi oneri finanziari, calcolati applicando il metodo previsto all'allegato 1, che saranno rimborsati, mediante quote di pari importo ciascuna, da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al/i periodo/i di sospensione;
- 5) di approvare gli allegati fac-simile di moduli di presentazione delle istanze a Finaosta S.p.A. (allegato 2 privati, allegato 3 imprese) e a Unicredit S.p.A. (allegato 4) e l'elenco della documentazione da presentare a Finaosta S.p.A. per le imprese aventi finanziamenti a valere sulle ll.rr. 46/1985, 8/1998, 33/1973 (Capo II) e 19/2001 (allegato 5), che formano parte integrante della presente deliberazione;
- 6) di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 7) di prevedere che eventuali rettifiche e/o integrazioni degli allegati di cui al precedente punto 5), che si rendessero necessarie, saranno adottate mediante apposito provvedimento dirigenziale dalla Struttura credito, partecipazioni e previdenza integrativa.
- pour les raisons indiquées au préambule, le montant de la mesure *de minimis* est calculé en fonction du taux de base visé à la Communication n° 2008/C 14/02 de la Commission européenne, périodiquement mis à jour par celle-ci, auquel sont ajoutés 100 points de base, majoration qui s'applique normalement aux prêts aux entreprises présentant une bonne notation et un niveau de sûreté normal ;
 - la suspension du remboursement des emprunts peut être accordée aux entreprises intéressées qui ne peuvent bénéficier d'aucune aide relevant du régime *de minimis* visé au Règlement (UE) n° 1407/2013 du fait de leur appartenance à un secteur exclu dudit régime ou du fait que le total des aides dont elles ont bénéficié au cours des trois exercices précédents dépasse le plafond de 200 000 euros (ou de 100 000 euros, pour les entreprises du secteur du transport routier), à condition qu'elles assument les charges financières y afférentes, calculées selon la méthode visée à l'annexe 1 et dont le remboursement sera effectué en fractions égales lors des premiers échéances qui suivent la ou les périodes de suspension ;
- 5) Les modèles des demandes à adresser à *Finaosta SpA* (annexes 2 pour les particuliers et 3 pour les entreprises) et à *Unicredit SpA* (annexe 4) ainsi que la liste des pièces que les entreprises bénéficiant d'emprunts en vertu du chapitre II de la LR n° 33/1973 et des LR n°s 46/1985, 8/1998 et 19/2001 doivent présenter à *Finaosta SpA* (annexe 5) sont approuvés tels qu'ils figurent auxdites annexes, qui font partie intégrante de la présente délibération ;
- 6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
- 7) Toute modification des modèles visés au point 5 qui s'avérerait nécessaire doit être adoptée par acte du dirigeant de la structure «Crédit, participations et caisse complémentaire».

Allegato 1 alla deliberazione della Giunta regionale n. 82 in data 29 gennaio 2015.

Criteri e modalità di attuazione, ai sensi del Capo I, articolo 1 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13, della sospensione delle rate di mutui agevolati previsti da leggi regionali.

Annexe 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 82 du 29 janvier 2015.

Critères et modalités d'application de la suspension du remboursement des emprunts bonifiés prévus par des lois régionales, au sens de l'art. 1^{er} du chapitre premier de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014.

Art. 1
(Oggetto dell'agevolazione)

1. Finaosta S.p.A. è tenuta a disporre la sospensione del pagamento della quota capitale e quota interessi delle rate in scadenza dal 1° marzo 2015 e fino al 29 febbraio 2016 sui mutui, anche in corso di preammortamento, stipulati fino al 31 dicembre 2013, a valere sui fondi di rotazione regionali di cui alle seguenti leggi regionali:
- 8 ottobre 1973, n. 33 “Costituzione di fondi di rotazione regionali per la promozione di iniziative economiche nel territorio della Valle d’Aosta”, di cui al Capo I e al Capo II;
 - 28 giugno 1982, n. 16 “Costituzione della società finanziaria regionale per lo sviluppo economico della Regione Valle d’Aosta” (Gestione speciale);
 - 30 dicembre 1982, n. 101 “Costituzione di fondi di rotazione per l’artigianato, il commercio e la cooperazione”;
 - 28 dicembre 1984, n. 76 “Costituzione di fondi di rotazione per la ripresa dell’industria edilizia”;
 - 15 luglio 1985, n. 46 “Concessione di incentivi per la realizzazione di impianti di risalita e di connesse strutture di servizio”
 - 28 novembre 1986, n. 56 “Norme per la concessione di finanziamenti agevolati a favore delle cooperative edilizie”;
 - 13 maggio 1993, n. 33 “Norme in materia di Turismo equestre”;
 - 24 dicembre 1996, n. 43 “Costituzione di un fondo di rotazione per la realizzazione di opere di miglioramento fondiario in agricoltura”;
 - 27 febbraio 1998, n. 8 “Interventi regionali per lo sviluppo di impianti a fune e di connesse strutture di servizio”;
 - 4 settembre 2001, n. 19 “Interventi regionali a sostegno delle attività turistico- ricettive e commerciali”;
 - 24 giugno 2002, n. 11 “Disciplina degli interventi e degli strumenti diretti alla delocalizzazione degli immobili siti in zone a rischio idrogeologico”;
 - 31 marzo 2003, n. 6 “Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali e artigiane”;

Art. 1^{er}
(Objet)

1. Finaosta SpA est tenue d’appliquer aux emprunts accordés au 31 décembre 2013, y compris à ceux qui bénéficient d’un différé d’amortissement, la suspension du remboursement (capital plus intérêts) des échéances comprises entre le 1^{er} mars 2015 et le 29 février 2016, et ce, à valoir sur les fonds de roulement régionaux visés aux lois régionales énumérées ci-après :
- n° 33 du 8 octobre 1973 portant constitution de fonds de roulement régionaux pour la promotion d’initiatives économiques sur le territoire de la Vallée d’Aoste, limitativement à ses chapitres premier et II ;
 - n° 16 du 28 juin 1982 portant constitution de la société financière régionale pour le développement économique de la Vallée d’Aoste (Gestion spéciale) ;
 - n° 101 du 30 décembre 1982 portant constitution de fonds de roulement pour l’artisanat, le commerce et la coopération ;
 - n° 76 du 28 décembre 1984 portant constitution de fonds de roulement pour la relance de l’industrie du bâtiment ;
 - n° 46 du 15 juillet 1985 portant aides à la réalisation de remontées mécaniques et des structures y afférentes ;
 - n° 56 du 28 novembre 1986 portant dispositions pour l’octroi de prêts bonifiés aux coopératives de construction ;
 - n° 33 du 13 mai 1993 portant dispositions en matière de tourisme équestre ;
 - n° 43 du 24 décembre 1996 portant constitution d’un fonds de roulement pour la réalisation de travaux d’amélioration foncière dans le domaine de l’agriculture ;
 - n° 8 du 27 février 1998 portant actions régionales en faveur de l’essor des transports par câble et des structures y afférentes ;
 - n° 19 du 4 septembre 2001 portant mesures régionales d’aide aux activités touristiques, hôtelières et commerciales ;
 - n° 11 du 24 juin 2002 portant mesures et instruments visant à la délocalisation des immeubles situés dans des zones soumises à un risque hydrogéologique ;
 - n° 6 du 31 mars 2003 portant mesures régionales pour l’essor des entreprises industrielles et artisanales ;

- 8 giugno 2004, n. 7 “Interventi regionali a sostegno delle imprese artigiane ed industriali operanti nel settore della trasformazione dei prodotti agricoli”;
 - 16 marzo 2006, n. 7 “Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16” (Gestione speciale);
 - 4 dicembre 2006, n. 29 “Nuova disciplina dell’agriturismo. Abrogazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27, e del regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1”;
 - 23 dicembre 2009, n. 52 “Interventi regionali per l’accesso al credito sociale”;
 - 13 febbraio 2013, n. 3 “Disposizioni in materia di politiche abitative”.
2. La sospensione concerne la prima rata sui mutui agevolati con rate semestrali, le prime due rate per i mutui con rate trimestrali, le prime tre rate per i mutui con rate bimestrali e un periodo di sei mesi per i mutui agevolati con rate annuali, con conseguente variazione delle scadenze delle rate successive.
 3. Unicredit S.p.A. è tenuta, limitatamente ai mutui contratti con la stessa a valere sul fondo di rotazione di cui al Capo I della l.r. 33/73, a disporre la sospensione di cui al comma 1.
 4. La sospensione del pagamento delle rate dei mutui non prevede la corresponsione di interessi di mora e oneri aggiuntivi, fatti salvi gli oneri di cui al comma 3 dell’articolo 5) che segue.
 5. Al termine della sospensione, il pagamento delle rate riprende con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione; la durata del piano di ammortamento stesso è prorogata di un periodo eguale a quello della sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di rimborso del mutuo.
 6. La sospensione si applica a condizione che le garanzie concesse siano prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione.
 7. La sospensione si applica ad analoghe condizioni anche ai finanziamenti sotto forma di locazione finanziaria stipulati a valere sulle leggi di cui sopra.
- n° 7 du 8 juin 2004 portant aides régionales aux entreprises artisanales et industrielles œuvrant dans le secteur de la transformation des produits agricoles ;
 - n° 7 du 16 mars 2006 portant nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale FINAOSTA SpA et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982 (Gestion spéciale) ;
 - n° 29 du 4 décembre 2006 portant nouvelle réglementation de l’agritourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998 ;
 - n° 52 du 23 décembre 2009 portant mesures régionales pour l’accès au crédit social ;
 - n° 3 du 13 février 2013 portant dispositions en matière de politiques du logement.
2. La suspension du remboursement en cause est accordée au titre du premier versement, pour les emprunts bonifiés comportant des versements semestriels, au titre des deux premiers versements, pour les emprunts bonifiés comportant des versements trimestriels, au titre des trois premiers versements, pour les emprunts bonifiés comportant des versements bimestriels, et au titre d’une période de six mois, pour les emprunts bonifiés comportant des versements annuels, ce qui entraîne la variation des échéances suivantes.
 3. Unicredit SpA est tenue d’appliquer la suspension énoncée au premier alinéa aux emprunts qu’elle a accordés au sens du chapitre premier de la LR n° 33/1973, à valoir sur les fonds de roulement institués par ladite loi.
 4. La suspension du remboursement des emprunts en cause n’entraîne pas d’intérêts moratoires ni de dépenses supplémentaires, si ce n’est les charges visées au troisième alinéa de l’art. 5.
 5. Le remboursement reprend à la première échéance qui suit la période de suspension et la durée de l’amortissement est prorogée d’une période équivalant à la période de suspension, comme le prévoit le nouveau plan de remboursement.
 6. La suspension en cause est accordée à condition que la validité des garanties soit prorogée d’une période équivalant à la durée de la suspension.
 7. Les financements accordés sous forme de crédit-bail à valoir sur les lois mentionnées ci-dessus peuvent bénéficier de la suspension du remboursement aux mêmes conditions que celles requises aux alinéas précédents.

Art. 2
(Soggetti beneficiari)

1. Possono beneficiare dell'agevolazione di cui all'articolo 1, i privati o le imprese intestatari o cointestatari dei mutui di cui all'articolo 1.
2. La sospensione si applica anche ai mutuatari inadempienti alla data di presentazione della domanda, a condizione che non sia già iniziato il procedimento esecutivo per l'escussione delle garanzie; per le rate scadute e insolute alla suddetta data restano fermi i termini di pagamento contrattualmente stabiliti e l'applicazione degli interessi di mora.
3. I soggetti che si sono avvalsi della sospensione dei mutui a valere sulle leggi regionali di cui all'articolo 1 non possono contrarre, durante il periodo 1° marzo 2015 – 29 febbraio 2016, nuovi mutui a valere su nessuna delle leggi regionali di cui all'articolo 1, fatta salva la possibilità di rinunciare ai benefici derivanti dalla sospensione. Pertanto, la stipula di nuovi contratti di mutuo, nel periodo interessato, è subordinata alla revoca della sospensione, al pagamento delle rate che sono state oggetto di sospensione comprensive degli interessi di mora tra la data di scadenza e la data di pagamento, e di eventuali altre rate insolute scadute in precedenza comprensive degli interessi di mora.

Art. 3
(Sospensione delle rate dei mutui a valere
sulle ll.rr. 46/1985, 8/1998,
33/1973 (Capo II) e 19/2001)

1. I beneficiari dei mutui agevolati a valere sulle ll.rr. 46/1985 e 8/1998, sul Capo II della l.r. 33/1973 e sulla l.r. 19/2001 possono accedere alla sospensione a condizione che gli utili di ciascuno degli ultimi tre esercizi approvati, nel caso di imprese costituite sotto forma di società di capitali, o che il reddito d'impresa risultante da ciascuna delle ultime tre dichiarazioni presentate, nel caso di imprese costituite sotto forma di società di persone o ditte individuali, siano inferiori al totale delle rate di mutuo, a valere sulle leggi suddette, da corrispondere nel periodo di sospensione (dal 1° marzo 2015 al 29 febbraio 2016).
2. Finaosta S.p.A. procede alla verifica di cui al punto 1 sulla base della documentazione allegata alle domande presentate dai beneficiari e meglio precisata nel successivo allegato 5).
3. Ai fini della verifica di cui al punto 1 vengono presi in considerazione i risultati d'esercizio, desunti dagli ultimi tre bilanci di esercizio approvati e disponibili alla data della presentazione delle domande o i redditi d'impresa

Art. 2
(Bénéficiaires)

1. Les particuliers et les entreprises titulaires ou cotitulaires des emprunts visés à l'art. 1^{er} ci-dessus ont vocation à bénéficier de la suspension en cause.
2. La suspension peut également être accordée aux emprunteurs défaillants à la date de présentation de la demande y afférente, à condition que la procédure de discussion de la caution n'ait pas encore été entamée; pour ce qui est des échéances échues impayées à ladite date, le plan d'amortissement fixé par le contrat reste valable et les intérêts moratoires doivent être versés.
3. Les personnes ayant bénéficié de la suspension du remboursement des emprunts contractés au sens des lois régionales visées à l'art. 1^{er} ne peuvent contracter, au titre de la période allant du 1^{er} mars 2015 au 29 février 2016, aucun nouvel emprunt à valoir sur lesdites lois régionales, sauf en cas de renonciation aux bénéfices dérivant de la suspension en cause. Par conséquent, la passation de nouveaux contrats d'emprunt au titre de la période susmentionnée est subordonnée à la révocation de la suspension, au paiement des échéances suspendues majorées des intérêts moratoires dus au titre de la période allant de la date de l'échéance suspendue à la date du versement, ainsi qu'au paiement des éventuelles échéances échues impayées, majorées, elles aussi, des intérêts moratoires.

Art. 3
(Suspension du remboursement des emprunts contractés
au sens du chapitre II de la LR n° 33/1973
et des LR n°s 46/1985, 8/1998 et 19/2001)

1. Les personnes ayant contracté des emprunts bonifiés au sens du chapitre II de la LR n° 33/1973 et des LR n°s 46/1985, 8/1998 et 19/2001 peuvent obtenir la suspension du remboursement des échéances comprises entre le 1^{er} mars 2015 et le 29 février 2016, à condition que les bénéfices de chacun des trois derniers exercices approuvés, dans le cas d'entreprises constituées sous forme de sociétés de capitaux, ou le revenu d'entreprise résultant de chacune des trois dernières déclarations d'impôts présentées, dans le cas d'entreprises constituées sous forme de sociétés de personnes ou d'entreprises unipersonnelles, soient inférieurs au montant total desdites échéances.
2. Finaosta SpA est chargée de vérifier la documentation jointe aux demandes de suspension au sens de l'annexe 5, et ce, pour déterminer si les conditions fixées par le premier alinéa sont respectées.
3. Aux fins de la vérification du respect des conditions visées au premier alinéa, il y a lieu de prendre en compte les résultats figurant aux trois derniers bilans approuvés et disponibles à la date de présentation de la demande de

desunti dalle ultime tre dichiarazioni dei redditi presentate alla data di inoltro delle domande.

Per le imprese di recente costituzione la verifica sarà effettuata prendendo in considerazione i bilanci o le dichiarazioni dei redditi disponibili alla data di presentazione della domanda.

Art. 4
(Istanze e termini)

L'agevolazione è concessa previa presentazione di apposita domanda, a far data dal 4 febbraio 2015, a Finaosta S.p.A., o alle banche convenzionate, ovvero Unicredit S.p.A., limitatamente ai mutui contratti con le stesse a valere sul fondo di rotazione di cui al Capo I della l.r. 33/73, entro il:

- 27 febbraio 2015 per le rate in scadenza nei mesi di marzo ed aprile 2015;
- 30 aprile 2015 per le rate con scadenza successiva.

Art. 5
(Disposizioni per le imprese)

1. Per le imprese, le agevolazioni di cui al Capo I, articolo 1 della legge regionale n. 13/2014 sono concesse in regime "de minimis", ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407, del 18 dicembre 2013, della Commissione Europea.
2. Al fine di verificare la conformità con la regola "de minimis", Finaosta S.p.A. dovrà quantificare l'agevolazione derivante dalla sospensione delle rate di cui al Capo I, articolo 1 della l.r. n. 13/2014, applicando alle rate sospese, comprensive di quote capitali e quote interessi, per il periodo della sospensione semestrale, un tasso pari al tasso di riferimento europeo (determinato in conformità Comunicazione 2008/C 14/02 della Commissione europea in misura pari al tasso di riferimento e di attualizzazione, periodicamente aggiornato dalla CE aumentato di 100 punti base) in vigore alla data di presentazione della domanda di sospensione. Per i mutui non ancora integralmente erogati al momento di presentazione della domanda di sospensione, l'agevolazione è calcolata sull'importo delle rate di preammortamento determinate in base alla quota di mutuo erogata. La suddetta quantificazione deve essere comunicata da Finaosta S.p.A. alle strutture competenti per legge di riferimento.
3. Qualora l'impresa interessata non possa beneficiare di agevolazioni in regime "de minimis", ai sensi del regolamento (UE) n. 1407/2013, in quanto operante in un settore escluso dal regime "de minimis" o in quanto il totale degli aiuti ha superato il massimale di 200.000,00

suspension ou bien les revenus d'entreprise résultant des trois dernières déclarations d'impôts présentées à ladite date.

Pour les entreprises récemment constituées, la vérification porte sur les bilans ou les déclarations d'impôts disponibles à la date de présentation de la demande.

Art. 4
(Demandes et délais)

La suspension est accordée sur présentation d'une demande ad hoc à Finaosta SpA ou à la banque conventionnée, soit Unicredit SpA, pour ce qui est des emprunts contractés avec celle-ci à valoir sur le fonds de roulement visé au chapitre premier de la LR n° 33/1973, et ce, à compter du 4 février 2015 et au plus tard le :

- 27 février 2015, pour les échéances des mois de mars et avril 2015 ;
- 30 avril 2015, pour les échéances suivantes.

Art. 5
(Dispositions pour les entreprises)

1. La suspension accordée aux entreprises en vertu de l'art. 1^{er} du chapitre premier de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014 relève du régime de minimis au sens du Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013.
2. Afin de vérifier le respect de la règle de minimis, Finaosta SpA doit établir le montant de l'aide dérivant de la suspension du remboursement des échéances au sens de l'art. 1^{er} du chapitre premier de la LR n° 13/2014 en appliquant aux échéances en cause (capital plus intérêts), au titre des six mois concernés, le taux de référence européen en vigueur à la date de présentation de la demande de suspension, déterminé au sens de la Communication 2008/C 14/02 de la Commission européenne relative aux taux de référence et d'actualisation, majoré de 100 points de base et périodiquement mis à jour par ladite commission. Pour les emprunts non encore intégralement versés au moment de la présentation de la demande susdite, le montant de l'aide est calculé sur la base de celui des échéances relatives au différé d'amortissement, établies au prorata de la part d'emprunt déjà versée. Finaosta SpA doit communiquer le montant de l'aide ainsi établi aux structures compétentes au sens des lois de référence.
3. La suspension du remboursement des emprunts peut être accordée aux entreprises intéressées qui ne peuvent bénéficier d'aucune aide relevant du régime de minimis visé au Règlement (UE) n° 1407/2013 du fait de leur appartenance à un secteur exclu dudit régime ou du fait que le

euro (o di 100.000,00 euro limitatamente alle imprese attive nel trasporto su strada) nell'arco dei tre esercizi finanziari utilizzati dall'impresa in esame, la sospensione del pagamento delle rate di mutuo può essere egualmente disposta a condizione che l'impresa richiedente assuma a proprio carico i connessi oneri finanziari, calcolati applicando il metodo di cui al punto 2.

4. Gli oneri finanziari di cui al comma 3 del presente articolo sono rimborsati mediante quote di pari importo ciascuna, da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al/i periodo/i di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento dello stesso senza interessi aggiuntivi. Gli oneri di cui sopra sono pertanto imputati ai rispettivi fondi di competenza.

Articolo 6
(Norma finale)

1. Finaosta S.p.A. e Unicredit S.p.A. sono tenute a comunicare alla competente struttura del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio l'elenco dei beneficiari che hanno richiesto la sospensione allegando il relativo nuovo piano di ammortamento.

total des aides dont elles ont bénéficié au cours des trois exercices précédents dépasse le plafond de 200 000 euros (ou de 100 000 euros, pour les entreprises du secteur du transport routier), à condition qu'elles assument les charges financières y afférentes, calculées selon la méthode visée au deuxième alinéa.

4. Les charges financières visées au troisième alinéa sont remboursées en fractions égales lors des premiers remboursements qui suivent la ou les périodes de suspension, conformément au nouveau plan d'amortissement, sans intérêts supplémentaires. Lesdites charges sont par conséquent imputées aux fonds dont elles relèvent.

Art. 6
(Disposition finale)

1. Finaosta SpA et Unicredit SpA sont tenues de communiquer à la structure compétente du Département du budget, des finances et du patrimoine de la Région la liste des emprunteurs ayant demandé la suspension et d'annexer à leur communication les nouveaux plans d'amortissement y afférents.

ALLEGATO 2) alla deliberazione della Giunta regionale n. 82 in data 29/01/2015

Spettabile
FINAOSTA S.P.A.
Via Festaz, 22
11100 AOSTA - AO

Il / La sottoscritto/a / I sottoscritti

- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____ tel.
_____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____ tel.
_____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____ tel.
_____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ codice fiscale _____ tel.
_____ fax _____ e-mail _____

intestatario/i del mutuo n. _____ stipulato in data _____ a valere
sulla Legge Regione Valle d'Aosta:

- 8 ottobre 1973, n. 33 - Capo I** (mutui per il recupero di centri e nuclei abitati)
- 28 dicembre 1984, n. 76** (mutui a favore di persone fisiche nel settore dell'edilizia residenziale)
- 28 novembre 1986, n. 56** (mutui a favore delle cooperative edilizie)
- 24 giugno 2002, n. 11** (mutui per la delocalizzazione degli immobili siti in zone a rischio idrogeologico)
- 23 dicembre 2009, n. 52** (mutui per favorire l'accesso al credito sociale)
- 13 febbraio 2013, n. 3** (mutui per la prima abitazione e il recupero di fabbricati in centro storico e nuclei abitati)

richiede / richiedono

di essere ammesso/i alle agevolazioni previste dal Capo I art. 1 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e dalla delibera della Giunta regionale n. ____ del _____, che prevedono la sospensione delle rate del mutuo sopra indicato in scadenza nel periodo 1° marzo 2015 - 29 febbraio 2016 senza che sulle medesime decorrano interessi di mora, e precisamente:

- rata semestrale con scadenza al _____
- rata bimestrale con scadenza al _____

Il sottoscritto / I sottoscritti prende / prendono atto che in caso di mancato accoglimento della richiesta resta fermo l'obbligo di effettuare il pagamento delle rate secondo le scadenze originariamente previste.

Data _____

Firma _____
(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____
(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____
(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____
(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

SPAZIO RISERVATO A FINAOSTA S.p.A.

Domanda n. _____ ricevuta in data _____

Verifica documenti e dati anagrafici

Domanda accolta da _____ (firma)

Adempimenti Amministrativi e contabili :

Verifica ed eventuale variazione dati in situazione anagrafica

Ricalcolo Piano di ammortamento

Verifica effettuata da _____ (firma)

Accettazione della domanda

Confermiamo l'accettazione della domanda relativa alla sospensione del pagamento della/e rata/e del mutuo n _____ a valere sulla Legge Regionale Valle d'Aosta n. _____ intestato a:

- _____
- _____
- _____
- _____

Resta inteso che :

- a) il periodo di sospensione concerne esclusivamente le rate indicate nella domanda;
- b) il pagamento delle rate riprenderà con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione;
- c) la scadenza dell'ammortamento del mutuo sarà differita di una durata pari al periodo di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento del mutuo;
- d) le garanzie concesse sono prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione;
- e) nell'ipotesi di rate insolute scadute in data antecedente al 1° marzo 2015, sulle stesse sono applicati gli interessi di mora contrattualmente stabiliti fino alla data del pagamento;
- f) in caso di estinzione anticipata, effettuata durante il periodo di sospensione, dovranno essere rimborsati il capitale residuo esistente alla data della domanda, gli interessi contrattuali sul capitale residuo maturati fino alla data di estinzione, oltre ad eventuali altri oneri (rate pregresse insolute e interessi di mora sulle stesse, oneri fiscali e spese);
- g) la sospensione non ha effetto novativo del contratto, pertanto restano ferme tutte le clausole contrattuali originariamente pattuite nonché le garanzie concesse;
- h) per i mutui in ammortamento, il nuovo piano di ammortamento verrà inviato unitamente alle comunicazioni periodiche nel corso del 2016; per i mutui in preammortamento il piano di ammortamento verrà allegato al contratto definitivo di mutuo;
- i) nel caso in cui il mutuatario abbia beneficiato della sospensione delle rate di mutui a valere sulle leggi di cui all'art.1 della l.r. 13/2014, lo stesso non potrà contrarre, nel periodo 01 marzo 2015 - 29 febbraio 2016, nuovi mutui a valere su nessuna delle leggi, regionali di cui all'articolo 1, fatta salva la possibilità di rinunciare ai benefici derivanti dalla sospensione. Pertanto la stipula di nuovi contratti di mutuo, nel periodo interessato, è subordinata alla revoca della sospensione e al pagamento delle rate che sono state oggetto di sospensione comprensive degli interessi di mora tra la data di scadenza e la data di pagamento e di eventuali altre rate insolute scadute in precedenza comprensive degli eventuali interessi di mora.

FINAOSTA S.p.A.

Aosta,
PER RICEVUTA e ACCETTAZIONE (firma di tutti gli intestatari) _____

ALLEGATO 3) alla deliberazione della Giunta regionale n. 82 in data 29/01/2015

Spettabile
FINAOSTA S.P.A.
Via Festaz, 22
11100 AOSTA - AO

Il/La sottoscritto/a _____
nato/a a _____ Prov. _____ il _____
Residente in _____ via/frazione e n. civ. _____
in qualità di titolare legale rappresentante
dell'impresa _____
con sede legale in _____ via/frazione e n. civ. _____
telefono _____ fax _____ e-mail _____
partita IVA _____ codice fiscale _____
operante nel settore _____

intestatario/a del/dei seguente/i mutuo/i a valere sulla Legge Regione Valle d'Aosta:

Legge regionale	n. mutuo	data stipula	scadenza rata

richiede

- di beneficiare delle agevolazioni previste dal Capo I articolo 1 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e dalla delibera della Giunta regionale n. _____ del _____, che prevedono la sospensione delle rate del/dei mutuo/i sopra indicato/i in

scadenza nel periodo 1° marzo 2015 – 29 febbraio 2016, senza che sulle medesime decorrano interessi di mora, secondo le seguenti modalità:

- ✓ limitatamente alla prima rata per i mutui con rate semestrali;
- ✓ alle prime due rate per i mutui con rate trimestrali;
- ✓ per un periodo di sei mesi per i mutui agevolati con rate annuali.

Il/La sottoscritto/a nelle predetta sua qualità dichiara:

- o di essere a conoscenza di tutte le norme e modalità che regolano la concessione delle agevolazioni contenute nella Legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e nella delibera della Giunta regionale n. _____ del _____;
- o che l'impresa non ha beneficiato, nell'arco dell'esercizio finanziario in corso alla data di presentazione della domanda e dei due esercizi precedenti, di aiuti in regime "de minimis" di importo complessivo superiore a Euro 200.000,00 (ridotti a Euro 100.000,00 per le imprese attive nel trasporto su strada) compresa l'agevolazione inerente la presente domanda;

Ai sensi delle disposizioni di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013 del 18 dicembre 2013, qualsiasi aiuto concesso in regime "de minimis", sommato all'agevolazione inerente la presente domanda, non deve superare l'importo massimo totale di aiuti pari a Euro 200.000,00 nell'arco di tre esercizi finanziari e a Euro 100.000,00 limitatamente alle imprese attive nel trasporto su strada.

- che l'impresa non ha beneficiato di alcun aiuto in regime "de minimis" in quanto rientra in uno dei casi previsti all'articolo 1 del regolamento (UE) n. 1407/2013 di esclusione di applicazione del regime "de minimis".

Il/La sottoscritto/a nelle predetta sua qualità dichiara:

Per i mutui a valere sulla Legge regionale 15 luglio 1985, n. 46, sulla Legge regionale 27 febbraio 1998, n. 8, sulla Legge regionale 8 ottobre 1973 Capo II e sulla Legge regionale 4 settembre 2001, n. 19

- che gli utili di ciascuno degli ultimi 3 esercizi approvati, come individuati ai sensi dell'art. 3 dell'allegato 1 alla deliberazione di Giunta regionale n. ... in data ..., sono inferiori al totale delle rate di mutuo da corrispondere nel periodo 01/03/2015 al 29/02/2016.

Il/La sottoscritto/a nelle predetta sua qualità prende atto che:

- a) FINAOSTA S.p.A. valuterà la richiesta nel rispetto di quanto previsto della Legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e dalla delibera della Giunta regionale n. _____ del _____;
- b) i benefici di cui alla Legge regionale sopra citata non sono applicabili nel caso in cui siano in corso procedure esecutive per il recupero del credito;
- c) la sospensione si applica a condizione che le garanzie concesse siano prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione;
- d) il periodo di sospensione concerne esclusivamente le rate indicate nella domanda;

- e) per i mutui con rate semestrali o trimestrali o bimestrali il pagamento delle stesse riprenderà con la scadenza della prima rata successiva a quelle sospese, mentre per i mutui con rate annuali la scadenza della rata sospesa sarà posticipata di 6 mesi con conseguente variazione delle scadenze delle rate successive;
- f) la scadenza dell'ammortamento del mutuo sarà differita di una durata pari al periodo di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento del mutuo;
- g) il nuovo piano di ammortamento del mutuo, per il quale è stata richiesta la sospensione, sarà comunicato da FINAOSTA S.p.A. per mezzo di lettera raccomandata A.R. e decorsi 15 giorni dalla ricezione della stessa si darà per approvato e sostituirà a tutti gli effetti contrattuali l'originario piano di ammortamento;
- h) nell'ipotesi di rate insolte scadute in data antecedente al 1° marzo 2015, sulle stesse sono applicati gli interessi di mora contrattualmente stabiliti fino alla data del pagamento;
- i) in caso di estinzione anticipata, effettuata durante il periodo di sospensione, dovranno essere rimborsati il capitale residuo esistente alla data della domanda, gli interessi contrattuali sul capitale residuo maturati fino alla data di estinzione, oltre ad eventuali altri oneri (rate pregresse insolte e interessi di mora sulle stesse, oneri fiscali e spese);
- j) la sospensione non ha effetto novativo del contratto, pertanto restano ferme tutte le clausole contrattuali originariamente pattuite nonché le garanzie concesse;
- k) qualora rientri in uno dei settori esclusi dall'applicazione del regime "de minimis" l'onere finanziario dovrà essere assunto a proprio carico e sarà rimborsato mediante quote di pari importo ciascuna da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al/i periodo/i di sospensione;
- l) qualora l'importo complessivo dell'aiuto concesso nel quadro di questa misura superi il massimale di cui al punto 2, tale importo non può beneficiare dell'esenzione prevista dal regolamento (UE) n. 1407/2013 "de minimis" neppure per la parte che non superi detto massimale e pertanto l'onere finanziario dovrà essere assunto a proprio carico e sarà rimborsato mediante quote di pari importo ciascuna da versare contestualmente alle prime rate del mutuo in scadenza successivamente al periodo di sospensione;
- m) in caso di mancato accoglimento della richiesta, resta fermo l'obbligo di effettuare il pagamento delle rate secondo le scadenze originariamente previste;
- n) nel caso in cui il mutuatario abbia beneficiato della sospensione delle rate di mutui a valere sulle leggi di cui all'art.1 della l.r. 13/2014, lo stesso non potrà contrarre, nel periodo 01 marzo 2015 - 29 febbraio 2016, nuovi mutui a valere su nessuna delle leggi regionali di cui all'art. 1, fatta salva la possibilità di rinunciare ai benefici derivanti dalla sospensione. Pertanto la stipula di nuovi contratti di mutuo nel periodo interessato è subordinata alla revoca della sospensione, al pagamento delle rate che sono state oggetto di sospensione comprensive degli interessi di mora tra la data di scadenza e la data di pagamento e di eventuali altre rate insolte scadute in precedenza comprensive degli interessi di mora.

Allegati (per i mutui a valere sulle Leggi regionali 8 ottobre 1973 n. 33 Capo II, 4 settembre 2001 n. 19, 15 luglio 1985 n. 46 e 27 febbraio 1998 n. 8):

Per le società di capitali:

- Bilancio al _____
- Bilancio al _____
- Bilancio al _____

Per le società di persone e le ditte individuali:

- Modello Unico _____
- Modello Unico _____
- Modello Unico _____

Allegato (per i mutui garantiti da fideiussione rilasciata da banche o intermediari finanziari):

- Lettera di impegno a prorogare la garanzia fideiussoria rilasciata da banche o intermediari finanziari sottoscritta dalle banche o intermediari finanziari garanti.

La mancata allegazione alla domanda della documentazione sopra indicata, comporterà l'inammissibilità della richiesta di agevolazione.

Data _____

Firma _____ (allegare fotocopia documento d'identità)

_____ da compilarsi a cura degli Uffici _____

Data di presentazione e numero domanda: _____

Domanda ricevuta da : _____

ALLEGATO 4) alla deliberazione della Giunta regionale n.82 in data 29/01/2015

Spettabile
Unicredit S.p.A

.....

Il sottoscritto / I sottoscritti

- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____ Via _____
_____ codice fiscale _____ tel. _____
_____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____ Via _____
_____ codice fiscale _____ tel. _____
_____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____ Via _____
_____ codice fiscale _____ tel. _____
_____ fax _____ e-mail _____
- _____ nato a _____
(_____) il _____ residente a _____ Via _____
_____ codice fiscale _____ tel. _____
_____ fax _____ e-mail _____

intestatario/i del mutuo n. _____ stipulato in data _____ a
valere sulla Legge Regione Valle d'Aosta:

8 ottobre 1973, n. 33 - Capo I (mutui per il recupero di centri e nuclei abitati)

richiede / richiedono

di essere ammesso/i alle agevolazioni previste dal Capo I articolo 1 della legge della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 13 del 19 dicembre 2014 e dalla delibera della Giunta regionale n. _____ del _____, che prevedono la sospensione della rata del mutuo (stipulato entro il 31/12/2013) sopra indicato in scadenza nel periodo 1° marzo 2015 - 29 febbraio 2016, senza che sulla medesima decorrano interessi di mora, e precisamente:

- rata con scadenza al _____;

Il sottoscritto / I sottoscritti prende / prendono atto che:

- o) in caso di accoglimento della richiesta, il pagamento delle rate riprenderà con la scadenza della prima rata successiva al periodo di sospensione;
- p) la scadenza dell'ammortamento del mutuo sarà differita di una durata pari al periodo di sospensione, secondo quanto previsto nel nuovo piano di ammortamento del mutuo;
- q) il periodo di sospensione non concerne rate scadute in data antecedente al 1° marzo 2015;
- r) sulle rate pregresse di cui al punto c) che risultino insolte sono applicati gli interessi di mora contrattualmente stabiliti;
- s) i benefici di cui alla Legge regionale n. 13/2014 non sono applicabili nel caso in cui siano in corso procedure esecutive per il recupero del credito;
- t) la sospensione si applica a condizione che le garanzie concesse siano prorogate per un periodo uguale alla durata della sospensione;
- u) in caso di mancato accoglimento della richiesta, resta fermo l'obbligo di effettuare il pagamento delle rate secondo le scadenze originariamente previste;
- v) nel caso in cui il mutuatario abbia beneficiato della sospensione delle rate di mutui a valere sulle leggi di cui all'art.1 della l.r. 13/2014, lo stesso non potrà contrarre, nel periodo 01 marzo 2015 – 29 febbraio 2016, nuovi mutui a valere su nessuna delle leggi, regionali di cui all'articolo 1, fatta salva la possibilità di rinunciare ai benefici derivanti dalla sospensione. Pertanto la stipula di nuovi contratti di mutuo, nel periodo interessato, è subordinata alla revoca della sospensione e al pagamento delle rate che sono state oggetto di sospensione comprensive degli interessi di mora tra la data di scadenza e la data di pagamento e di eventuali altre rate insolte scadute in precedenza comprensive degli eventuali interessi di mora.

Data _____

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

Firma _____

(allegare fotocopia documento d'identità e codice fiscale)

da compilarsi a cura degli Uffici

Data di presentazione e protocollo: _____

Allegato 5 alla deliberazione di Giunta regionale n. 82 in data 29/01/2015

Documentazione da presentare per le imprese aventi finanziamenti a valere sulle LL.RR. 46/85 - 8/98 - 33/73 Capo II e 19/2001

Tipologia impresa	Documento	Rigo di riferimento
Società di capitali	Bilanci degli ultimi 3 esercizi sociali completi del verbale di approvazione firmato	Utile/perdita d'esercizio (ultima riga del conto economico voce 23)
Società di persone in contabilità ordinaria	Modello Unico ultimi tre anni completo di comunicazione di avvenuto ricevimento da parte dell'Agenzia delle Entrate	Utile/perdita risultante dal Quadro RF 4 o 5
Ditte individuali in contabilità ordinaria	Modello Unico ultimi tre anni completo di comunicazione di avvenuto ricevimento da parte dell'Agenzia delle Entrate	Utile/perdita risultante dal Quadro RF 2 o 3 - Per Unico 2014 (redditi 2013) Quadro RF 4 o 5
Società di persone in contabilità semplificata	Modello Unico e modello IRAP ultimi tre anni completi di ricevuta di comunicazione di avvenuto ricevimento da parte dell'Agenzia delle Entrate	Reddito/perdita d'impresa risultante dal Quadro RG 30 al lordo delle eventuali perdite pregresse e dell'ACE e al netto dell'IRAP - Per Unico 2014 (redditi 2013) Quadro RG 34 al lordo di eventuali perdite pregresse e dell'ACE e al netto dell'IRAP
Ditte individuali in contabilità semplificata	Modello Unico e Modello IRAP ultimi tre anni completi di ricevuta di comunicazione di avvenuto ricevimento da parte dell'Agenzia delle Entrate	Reddito/perdita d'impresa risultante dal Quadro RG 29 al lordo delle perdite non compensate e al netto dell'IRAP - Per Unico 2014 (redditi 2013) Quadro RG 31 al lordo delle perdite non compensate e al netto dell'IRAP

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA. Decreto 9 febbraio 2015, n. 1.

Pronuncia, a favore del Comune di AOSTA, dell'esproprio - degli immobili necessari alla realizzazione del collegamento stradale fra via G. Elter e corso Saint Martin De Corlèans, lungo il lato est della caserma "Battisti", e contestuale sistemazione di via G. Elter tra via Capitano Chamonin e corso Btg. Aosta - ai sensi della L.R. n° 11 del 2 luglio 2004 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta".

IL DIRIGENTE DELL'AREA T1
UFFICIO ESPROPRI

Omissis
decreta

1. Ai sensi dell'art. 18* e degli articoli 32 e 44 del D.P.R. 8 giugno 2001 n° 327 è pronunciato a favore del Comune di AOSTA - C.F. 00120680079 - l'esproprio degli immobili di seguito descritti, necessari alla realizzazione dell'opera in oggetto, determinando come segue la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere ai proprietari:

* L.R. 2 luglio 2004 n° 11

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Acte n° 1 du 9 février 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route reliant la rue G. Elter à la rue Saint-Martin-de-Corlèans, le long du côté est de la caserne Battisti, et de réaménagement du tronçon de la rue G. Elter allant de la rue du capitaine Chamonin à l'avenue du Bataillon «Aosta», au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

LE DIRIGEANT DE L'AIRE T1
BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis
décide

1. Au sens de l'art. 18* et des art. 32 et 44 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux cités à l'objet sont expropriés en faveur de la Commune d'AOSTE (code fiscal 00120680079) et l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires est fixée comme suit:

* Loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

Ditta 1						
Immobili						
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie da espropriare (mq)	zona PRGC	Indennità di esproprio
N.C.E.U.	33	937	Terreno	540	Ba56	€ 6.690,00

	PROPRIETARIO	LUOGO	DATA DI NASCITA	CODICE FISCALE	TITOLO
1	ACERBI SIMONE	Roma (RM)	22/12/1975	CRB SMN 75T22 H501E	proprietà
2	ALBACE PEPPINO	Conflenti (CZ)	27/02/1946	LBC PPN 46B27 C960B	proprietà
3	AMADINI MILENA	Aosta	09/09/1959	MDNMLN59P49A326O	proprietà
	PASCAL EMILIO	Aosta	13/08/1955	PSCMLE55M13A326K	proprietà
4	ANDRETTO CARLA	Aosta	15/02/1950	NDR CRL 50B55 A326D	proprietà
5	AVATI LAURA	Aosta	10/10/1965	VTA LRA 65R50 A326D	proprietà
	AVATI SERGIO	Aosta	01/11/1967	VTA SRG 67S01 A326Q	proprietà
	AVATI NADIA	Aosta	23/04/1971	VTA NDA 71D63 A326I	proprietà
	AVATI SILVIA	Aosta	02/05/1976	VTA SLV 76E42 A326T	proprietà
	FRANCO CARMELA	Polistena (RC)	26/02/1946	FRN CML 46B64 G791T	proprietà
6	DELLA MARRA RICCARDO & C.			00471110072	proprietà

7	BLANC MASSIMO	Aosta	28/07/1983	BLN MSM 83L28 A326I	proprietà
8	BOGHI PIERGIORGIO	Cherasco (CN)	22/03/1942	BGH PGR 42C22 C599I	proprietà
	RINALDI MARIA LUISA	Aosta	23/10/1947	RNL MLS 47R63 A326Q	proprietà
9	BOGLIONE GIORGIO	Pinerolo (TO)	22/02/1948	BGL GRG 48B22 G674N	proprietà
	MOCHET GRAZIELLA	Aosta	09/03/1951	MCH GZL 51C49 A326P	proprietà
10	BORRELLI ANTONELLA	Ivrea (TO)	10/04/1963	BRR NNL 63D50 E379J	proprietà
11	BRACONI MANUELA	Aosta	19/04/1952	BRC MNL 52D59 A326H	proprietà
12	BUSA ALESSANDRO	Aosta	23/03/1974	BSU LSN 74C23 A326Z	proprietà
13	CALZAVARA SIMONETTA	Aosta	28/10/1965	CLZ SNT 65R68 A326R	proprietà
14	CAMBER MARIA	Trieste (TS)	29/12/1948	CMB MRA 48T69 L424W	proprietà
15	CAPEZZI ALDO	Aosta	15/12/1953	CPZ LDA 53T15 A326Z	proprietà
16	CARERE GIROLAMO	San Giorgio Morgeto (RC)	29/07/1938	CRR GLM 38L29 H889T	proprietà
	PAGOTTO MARIA	Torre di Mosto (VE)	29/05/1940	PGT MRA 40E69 L267X	proprietà
18	CAROLLO EROS	Aosta	09/04/1951	CRL RSE 51D09 A326V	proprietà
19	CASAROTTO LINO	Rovolon (PD)	21/12/1946	CSR LNI 46T21 H622A	proprietà
	CADIN LORENA	Aosta	14/03/1953	CDN LRN 53C54 A326P	proprietà
20	CASTELLARO ANNIBALE	Vignale Monferrato (AL)	20/10/1929	CST NBL 29R20 L881U	proprietà
	PARRINI LAURA	Aosta	11/11/1936	PRR VLRA 36S51 A326X	proprietà
21	CASTELLARO PAOLO	Aosta	08/12/1959	CST PLA 59T08 A326F	proprietà
22	CASTIGLION PAOLO	Aosta	19/07/1960	CST PLA 60L19 A326R	proprietà
	SERRA MARIA TERESA	Sant'Andrea Frius (CA)	25/11/1958	SRR MTR 58S65 I271W	proprietà
23	CENTO ANDREA	Aosta	04/07/1962	CNT NDR 62L04 A326T	proprietà
24	CHIOFALO Salvatore	Aosta	27/08/1966	CHF SVT 66M27 A326Y	proprietà
25	COGNEIN SERGIO	Valpelline	12/05/1932	CGN SRG 32E12 L643U	proprietà
26	COMIN ELISABETTA	Aosta	20/12/1956	CMN LBT 56T60 A326B	proprietà
27	CAMERA LUCIANA	Cologna Veneta (VR)	20/09/1937	CMR LCN 37P60 C890F	proprietà
	CORTIVO IRENE	Aosta	30/05/1960	CRT RNI 60E70 A326H	proprietà
28	CAMERA LUCIANA	Cologna Veneta (VR)	20/09/1937	CMR LCN 37P60 C890F	proprietà
	CORTIVO IRENE	Aosta	30/05/1960	CRT RNI 60E70 A326H	proprietà
	SANTISE FRANCESCO	Aosta	19/04/1995	SNT FNC 95D19 A326P	proprietà
29	COSTA CAVIGLIONE PIER GIOVANNI	Aosta	04/09/1939	CST PGV 39P04 A326K	proprietà
30	DISTASI ALESSANDRA	Torino	28/07/1957	DST LSN 57L68 L219G	proprietà
	COSTA GIORGIO	Torino	09/12/1955	CST GGM 55T09 L219F	proprietà
31	COSTANTINI DIANA	Finlandia	30/09/1963	CST DNI 63P70 Z109N	proprietà
32	CUAZ EUGENIA	Aosta	19/03/1945	CZU GNE 45C59 A326P	proprietà
33	DAVID ROSALBA	Aosta	25/02/1954	DVD RLB 54B65 A326N	proprietà
34	DE BENEDETTI SALVATORE	Catania (CT)	09/01/1946	DBN SVT 46A09 C351W	proprietà
	VERNETTO GRAZIELLA	Aosta	09/02/1945	VRN GZL 45B49 A326U	proprietà
35	DEL COL CLAUDIO	Fiume Veneto (PN)	15/01/1939	DLC CDS 39A15 D621X	proprietà
	CHIERICATO GIANCARLA	Aosta	21/07/1940	CHR GCR 40L61 A326N	proprietà
36	DEL MONTE GIORGIO	Aosta	30/06/1948	DLM GRG 48H30 A326O	proprietà
37	DELL'AGOSTO ANTONELLA	Aosta	29/09/1962	DLL NNL 62P69 A326H	proprietà
38	DIBILIO ANGELA	Enna (EN)	03/06/1946	DBL NGL 46H43 C342Y	proprietà
39	DOGLIANI FRANCO	Torino	17/05/1951	DGL FNC 51E17 L219T	proprietà

40	DONADELLI ANDREA	Aosta	07/01/1977	DND NDR 77A07 A326A	proprietà
	DONADELLI ARIANNA	Aosta	04/12/1979	DND RNN 79T44 A326Y	proprietà
41	DONDI ADRIANO	Bondeno (FE)	07/07/1943	DND DRN 43L07C A965U	proprietà
	FACCHINI ALVES	Mirandola (MO)	27/04/1945	FCC LVS 45D67 F240O	proprietà
42	FANGAREZZI ALDA	Firenze (FI)	02/12/1933	FNG LDA 33T42 D612M	proprietà
	RICCI ALESSANDRO	Alessandria (AI)	19/06/1933	RCCLSN33H19A182J	proprietà
43	FAVETTO ADELMA	Rueglio (TO)	15/11/1928	FVT DLM 28S55 H631F	proprietà
44	FELICE MAURIZIO	Buonvicino (CS)	10/09/1974	FLC MRZ 74P10 B270K	proprietà
45	FERRARIS GRAZIELLA	Milano	15/07/1944	FRR GZL 44L55 F205G	proprietà
46	FERRAZZI GIUSEPPE	Aosta	03/03/1933	FRR GPP 33C03 A326E	proprietà
47	FERRAZZI ROBERTA	Aosta	05/07/1953	FRR RRT 53L45 A326N	proprietà
48	FERRERO CLAUDIO	Aosta	08/08/1948	FRR CLD 48M08 A326V	proprietà
	DURIAVIG LOREDANA	Aosta	26/06/1952	DRV LDN 52P66 A326Y	proprietà
49	FERRARO RAFFAELLA	Paolisi (BN)	02/09/1948	FRR RFL 48P42 G318L	proprietà
50	FRESC ANGELA	Aosta	21/05/1978	FRS NGL 78E61 A326P	proprietà
	FRESC PINO	Aosta	11/06/1992	FRS PNI 92H11 A326U	proprietà
51	FUSINAZ ALBERTO	Aosta	25/08/1946	FSN LRT 46M25 A326F	proprietà
52	FUSINAZ ANNAMARIA	Aosta	12/12/1947	FSN NMR 47T52 A326H	proprietà
53	FUSINAZ LORENZO	Aosta	14/05/1949	FSN LNZ 49E14 A326M	proprietà
54	GAGGIOLI MARIA CATERINA	Omegna (VB)	24/08/1993	GGG MCT 93M64 G062R	proprietà
55	GAIARSA SERGIO	Torino	31/08/1948	GRS SRG 49M31 L219X	proprietà
	VALLOIRE CARLA	Torino	14/03/1950	VLL CRL 50C54 L219M	proprietà
56	GAL MARIO	Pontboset	08/09/1937	GLA MST 37P08 G545M	proprietà
	MARTINI ANNA MARIA	Aosta	4/10/1936	MRT NMR 36R64 A326B	proprietà
57	GAL DUILIO	Aosta	29/11/1966	GLA DLV 66S29 A326E	proprietà
58	GAL LUCIA VANDA	Aosta	01/01/1970	GLA LVN 70A41 A326D	proprietà
59	GARD CLAUDIO	Torino	18/05/1954	GRD CLD 54E18 L219C	proprietà
60	GIACHINO MARCO	Aosta	20/06/1962	GCH MRC 62H20 A326N	proprietà
	FAVRE EDITH	Aosta	04/05/1963	FVR DTH 63E44 A326A	proprietà
61	GIORNETTI MARIO	Aosta	27/02/1949	GRN MRA 49B27 A326D	proprietà
	MUCCI GIULIA	Lanciano (CH)	11/02/1959	MCC GLI 59B51 E435V	proprietà
62	GOMIERO ALESSANDRO	Aosta	07/06/1969	GMR LSN 69H07 A326X	proprietà
63	GOMIERO CLAUDIO	Aosta	17/03/1963	GMR CLD 63C17 A326F	proprietà
64	GRACCHINI GIAN FRANCO	Aosta	18/11/1936	GRC GFR 36S18 A326M	proprietà
65	GROSSO ORLANDO	Savona	11/04/1930	GRS RND 30D11 I480V	proprietà
	TAVANO FRANCA	Casale Monferrato (AL)	04/06/1933	TVN FNC 33H44 B885H	proprietà
66	GUARDA GABRIELE	Aosta	02/03/1938	GRD GRL 38C02 A326I	proprietà
67	GOMIERO COSTRUZIONI SRL			00136360070	proprietà
68	GUARIENTO FRANCO	Aosta il	07/05/1947	GRN FNC 47E07 A326P	proprietà
	GIROD FLORIANA	Francia (EE)	25/06/1949	GRD FRN 49H65 Z110Q	proprietà
69	GUASTI CRISTIANO	Aosta	08/04/1952	GST CST 52D08 A326P	proprietà
70	HERIN LUIGI	Quart	21/03/1943	HRN LGU 43C21 H110Y	proprietà
	NOSSEN GRAZIELLA	Quart	02/04/1945	NSS GZL 45D42 H110Z	proprietà

71	JACCOD CRISTINA	Aosta	22/10/1973	JCC CST 73R62 A326U	proprietà
	BALBO MAURO	Torino	09/01/1971	BLB MRA 71A09 L219F	proprietà
72	JANS CARLO	Aosta	09/06/1936	JNS CRL 36H09 A326M	proprietà
73	LANESE NIRVANA	Aosta	25/12/1964	LNS NVN 64T65 A326L	proprietà
74	LAROSA SALVATORE	Aosta	04/07/1959	LRS SVT 59S04 A326J	proprietà
75	LAZZAROTTO ANDREA	Aosta	13/03/1968	LZZ NDR 68C13 A326T	proprietà
76	LIBERATORE PIETRO	Aosta	15/12/1950	LBR PTR 50T15 A326U	proprietà
	MELCHIORI FLAMINIA	Aosta	31/10/1951	MLC FMN 51R71 A326T	proprietà
77	MANCUSO MICHELINA	Serrastretta (CZ)	08/04/1950	MNC MHL 50D48 I655E	proprietà
	CUDA DAVIDE	Aosta	14/02/1981	CDU DVD 81B14 A326Q	proprietà
	CUDA LOREDANA	Aosta	28/09/1982	CDU LDN 82P68 A326Y	proprietà
78	MANGANONI ELENA	Aosta	07/12/1949	MNG LNE 49T47 A326C	proprietà
79	MARGUERETTAZ RENATA MARIA	Saint Rhemy en Bosses	05/07/1949	MRG RTM 49L45 H675S	proprietà
80	MATTIONI ALFREDO	Aosta	30/04/1952	MTT LRD 52D30V A326T	proprietà
81	MARIUZ ENRICO	Aosta	22/10/1947	MRZ NRC 47R22 A326G	proprietà
82	MARTIN SIMONA	Aosta	21/03/1975	MRT SMN 75C61 A326Z	proprietà
83	MARTIRE MARINO	nato a Issogne	10/02/1953	MRT MRN 53B10 E371O	proprietà
	BALSEMIN ANNA	nata a Aosta	25/07/1954	BLS NNA 54L65 A326Q	proprietà
84	MEINARDI MAURO	Montelenghe (TO)	2/12/1941	MNR MRA 41T22 F411B	proprietà
85	MERIALDI ELISABETTA	Aosta	17/03/1969	MRL LBT 69C57 A326O	proprietà
	MERIALDI SARA	Aosta	06/10/1978	MRL SRA 78R46 A326L	proprietà
86	MILESI MARCO	Morgex	06/03/1937	MLS MRC 37C06 F726G	proprietà
	MANDRILE ALDA	Fossano (CN)	20/08/1938	MND LDA 38M60 D742V	proprietà
87	TREVISAN NERINA	Zimella (VR)	07/10/1925	TRV NRN 25R47 M178W	proprietà
88	MONIOTTO GIOVANNI	Aosta	02/06/1938	MNT GNN 38H02 A326P	proprietà
	SIGNORATO RITA	Gambellara (VI)	06/04/1940	SGN RTI 40D46 D897E	proprietà
89	NAPOLI FRANCESCO	Salerno	09/03/1955	NPL FNC 55C09 H703L	proprietà
90	NAVARRETTA LUCA	Aosta	16/07/1972	NVR LCU 72L16 A326S	proprietà
	MORBILLI STEFANIA ELENA	Torino (TO)	21/04/1973	MRB SFN 73D61 L219U	proprietà
91	PALUMBO CARLO	Palermo (PA)	01/09/1960	PLM CRL 60P01 G273S	proprietà
92	PASCAL EMILIO	Aosta	13/08/1955	PSC MLE 55M13 A326K	proprietà
	AMADINI MILENA	Aosta	09/09/1959	MDN MLN 59P49 A326O	proprietà
93	PELLEGRINO LUCIA	Cirié (TO)	26/08/1944	PLL LCU 44M66 C722C	proprietà
94	PERINO GIOVANNI	Aosta	05/04/1944	PRN GNN 44D05 A326G	proprietà
95	PEZZOLI LAURA	Aosta	11/06/1953	PZZ LRA 53H51 A326C	proprietà
96	PORTIGLIATTI PATRIZIA	Aosta	21/03/1953	PRT PRZ 53C61 A326D	proprietà
97	RAVET CARMEN	Aosta	19/05/1939	RVT CMN 39E59 A326V	proprietà
	GIPPONI SEBASTIANO	Cremona (CR)	22/11/1942	GPP SST 42S22 D150R	proprietà
98	RENGHI MARINO	Pietralunga (PG)	01/05/1930	RNG MRN 30E01 G618W	proprietà
	MASSAI MARISA	Aosta	29/03/1934	MSS MRS 34C69 A326X	proprietà
99	RONZANI GIACOMO	Aosta	02/10/1961	RNZ GCM 61R02 A326Q	proprietà
100	ROSSI GINO	Vallerotonda (FR)	25/05/1942	RSS GNI 42E25 L614N	proprietà
	ROSSI GINA	Vallerotonda (FR)	03/06/1946	RSS GNI 46H43 L614V	proprietà
101	RUSSO SALVATORE	Aosta	2/07/1953	RSS SVT 53L22 A326G	proprietà

102	SACCONE ANGELA	Montalbano Elicona (ME)	30/06/1940	SCC NGL 40H70 F400D	proprietà
	CHIOFALO ANTONINO	Falcone (ME)	04/12/1937	CHF NNN 37T04 D474G	proprietà
103	SANTISE FRANCESCO	Aosta	19/04/1995	SNT FNC 95D19 A326P	proprietà
104	SCHILLACI CALOGERO	Aosta	29/04/1977	SCH CGR 77D29 A326N	proprietà
105	S.I.E.T. SAS di Pivot Mamilio & C.			00120030077	proprietà
106	SISINNI FORTUNATO	San Giorgio Morgeto (RC)	19/09/1950	SSN FTN 50P19 H889T	proprietà
	NEGRI ROSANNA	Castel Massa (RO)	09/10/1952	NGR RNN 52R49 C207A	proprietà
107	STELLISANO MARCO	Milano	17/01/1967	STL MCN 67A17 F205Z	proprietà
108	TELLATIN MICHEL	Aosta	19/09/1980	TLL MHL 80P19 A326H	proprietà
109	TESSITORE SALVATORE	Capua (CE)	05/06/1976	TSS SVT 76H05 B715U	proprietà
	CIRILLO RAFFAELLA	Capua (CE)	31/01/1981	CRL RFL 81A71 B715X	proprietà
110	TOMBA GIUSEPPINA	Aosta	02/09/1938	TMB GPP 38P42 A326X	proprietà
	SOFFIATI ITALO	Aosta	31/10/1936	SFF TLI 36R31 A326F	proprietà
111	TOMBA MARIA STELLA	Aosta	18/07/1942	TMB MST 42L58 A326C	proprietà
	VUILLERMOZ LUIGI	Francia (EE)	22/08/1933	VLL LGU 33M22 Z110D	proprietà
112	ENTREBIN DI TURCOTTI GIAMPIERO & C. SNC			00429830078	proprietà
113	VAINO BRUNO	Napoli	19/05/1955	VNA BRN 55E19 F839N	proprietà
	MELORO ROSINA	Bagnoli Irpino (AV)	15/11/1958	MLR RSN 58S55 A566I	proprietà
114	VERDUCI MASSIMO	Aosta	19/09/1971	VRD MSM 71P19 A326H	proprietà
115	VERGNANI CLAUDIO	Aosta	26/08/1954	VRG CLD 54M26 A326X	proprietà
116	VISIOLI MAURIZIO	Novara	07/10/1956	VSL MRZ 56R07 F952B	proprietà
117	VUILLERMOZ ENRICO	Aosta	30/04/1976	VLL NRC 76D30 A326C	proprietà
118	VIGHETTI ROBERTO	Aosta	16/05/1961	VGH RRT 61E16 A326M	proprietà
119	BOTTARI ANGELO	Casazza Ligure (GE)	25/02/1943	BTT NGL 43B25 B939P	proprietà
120	ZANIRATO MARIA ELISA	Aosta	24/09/1935	ZNR MLS 35P64 A326C	proprietà
121	SOC. GOMIERO E PIVOT			00175570076	proprietà
122	DONDI ADRIANO	Bondeno (FE)	07/07/1943	DND DRN 43L07C A965U	proprietà
123	FUSINAZ ALBERTO	Aosta	5/08/1946	FSN LRT 46M25 A326F	proprietà
	FUSINAZ ANNAMARIA	Aosta	12/12/1947	FSN NMR 47T52 A326H	proprietà
	FUSINAZ LORENZO	Aosta	14/05/1949	FSN LNZ 49E14 A326M	proprietà

Ditta 2

Immobili

Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie da espropriare (mq)	zona PRGC	Indennità di esproprio
N.C.E.U.	33	938	Terreno	93	Ba56	€ 4.650,00

	INTESTATARIO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA	COD. FISCALE	TITOLO
1	BARBERA DANIELA	Torino	28/09/1959	BRR DNL 59P68 L219R	proprietà
2	BERNARDI PRIMO	Aosta	01/11/1937	BRN PRM 37S01 A326S	proprietà
3	BOCCARELLA MASSIMO	Aosta	06/05/1951	BCC MSM 51E06 A326B	proprietà
	JUNOD MORENA	Aosta	22/07/1953	JND MRN 53L62 A326Z	proprietà
4	BOIS LILIANA	Aosta	26/10/1951	BSO LLN 51R66 A326U	proprietà

5	BRUNA LOREDANA	Aosta	19/10/1964	BRN LDN 64R59 A326P	proprietà
6	BUCCA FILIPPO	San Filippo del Mela (ME)	02/06/1943	BCC FPP 43H02 H842V	proprietà
	FARINELLA ANTONIA	Tusa (ME)	13/06/1950	FRN NTN 50H53 L478W	proprietà
7	CAPRIGLIONE PASQUALE	Furore (SA)	05/01/1956	CPR PQL 56A05 D826C	proprietà
	BRANCATI ANTONIETTA	Agerola (NA)	07/09/1960	BRN NNT 60P47 A068Y	proprietà
8	CAPUTO MAURA	Aosta	18/12/1963	CPT MRA 63T58 A326E	proprietà
9	CARVELLI VINCENZO	Petilia Policastro (KR)	23/09/1958	CRV VCN 58P23 G508M	proprietà
	CONCIO SANTA	Petilia Policastro (KR)	05/07/1960	CNC SNT 60L45 G508Y	proprietà
10	COSTANTINI DIANA	Finlandia	30/09/1963	CST DNI 63P70 Z109N	proprietà
11	CUNEAZ GINO OSCAR	Aosta	03/11/1952	CNZ GSC 52S03 A326P	proprietà
12	DAL CENCIO LIDIA	Chiampo (VI)	10/08/1932	DLC LDI 32M50 C605I	proprietà
13	DIANO FRANCA SABRINA	Aosta	09/12/1969	DNI FNC 69T49 A326X	proprietà
	RACO DANIELE	Aosta	22/05/1967	RCA DNL 67E22 A326D	proprietà
14	FAEDI MAURO	Aosta	03/07/1967	FDA MRA 67L03 A326Q	proprietà
	FORMA VALENTINA	Aosta	10/01/1967	FRM VNT 67A50 A326F	proprietà
15	FEDELE GIUSEPPE	Polistena (RC)	14/10/1960	FDL GPP 60R14 G791F	proprietà
16	FEDI GIANPAOLO	Aosta	06/08/1963	FDE GPL 63M06 A326Q	proprietà
17	FIorentini DARIO	Codigoro (FE)	24/06/1938	FRN DRA 38H24 C814F	proprietà
	LIRO NELLY	Pont Saint Martin	05/10/1932	LRI NLY 32R45 G854Y	proprietà
18	GIRARDI ENRICO	Aosta	12/04/1970	GRR NRC 70D12 A326N	proprietà
	GIACOMINI Paola Maria	Milano	16/12/1965	GCM PMR 65T56 F205G	proprietà
19	GRISOT ALESSANDRO	Aosta	15/10/1974	GRS LSN 74R15 A326R	proprietà
20	LATINI ROBERTO	Aosta	05/10/1971	LTN RRT 71R05 A326U	proprietà
21	MADDALENA SAVINA	Aosta	20/03/1938	MDD SVN 38C60 A326Q	proprietà
22	NUOVA CEVAL SRL			04995820158	proprietà
23	PARIS GIOVANNI	Aosta	02/01/1959	PRS GNN 59A02 A326T	proprietà
24	PICCOLO MARIA TERESA	Aosta	23/06/1968	PCC MTR 68H63 A326A	proprietà
25	POLLETTA CHRISTIAN	Aosta	15/10/1970	PLL CRS 70R15 A326F	proprietà
26	SCALA ADRIANA	Aosta	30/04/1957	SCL DRN 57D70 A326X	proprietà
27	SCARSI AURELIA	Aosta	03/04/1949	SCR RLA 49D43 A326Z	proprietà
28	SCARSI MARIA LUIGIA	Aosta	06/03/1952	SCR MLG 52C46 A326D	proprietà
29	SEGATO PIER CARLO	Aosta	17/08/1954	SGT PCR 54M17 A326Q	proprietà
	FRIGO LUISA	Aosta	11/06/1956	FRG LSU 56H51 A326X	proprietà
30	SILVA PAOLA	Aosta	03/08/1962	SLV PLA 62M43 A326S	proprietà
31	SIMONETTA AMELIA	Aosta	31/07/1969	SMN MLA 69L71 A326P	proprietà
32	ADAMELLO SRL			10328270151	proprietà
33	TIERI STEFANIA	Aosta	26/12/1973	TRI SFN 73T66 A326R	proprietà
34	VAGNEUR OSCAR GASTONE	Aosta	28/07/1968	VGN SRG 68L28 A326K	proprietà
35	VENNERI ELENA	Rogliano (CS)	07/10/1954	VNN LNE 54R47 H490U	proprietà
36	VERCELLINO FABIO	Torino	21/05/1970	VRC FBA 70E21 L219Z	proprietà
	CARLOMAGNO PATRIZIA	Aosta	13/11/1969	CRL PRZ 69S53 A326Q	proprietà
37	VERCELLINO RENZO	Malvicino (AL)	29/04/1945	VRC RNZ 45D29 E870N	proprietà
38	BRANDA FRANCA	Grogno (AL)	28/06/1949	BRN FNC 49H68 E188Z	proprietà
39	BIONAZ GIUSEPPINA	Aosta	08/10/1932	BNZ GPP 32R48 A326U	proprietà

Omissis

Aosta, 9 febbraio 2015.

Il Dirigente dell'Area T1
Graziella BENZONI

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 24 maggio 2011, n. 16.

Approvazione variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. relativa all'individuazione di tracciato stradale in loc. Capoluogo.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni, la variante non sostanziale n. 1 al vigente P.R.G.C., relativa all'individuazione di tracciato stradale in loc. capoluogo;
- 2) di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 3) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
- 4) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi;
- 5) di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con il presente provvedimento.

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC n. 7 relativa alla sistemazione ed adeguamento della strada comunale in località La Poya - Champlan.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare – ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile

Omissis

Fait à Aoste, le 9 février 2015.

La dirigeante de l'aire T1,
Graziella BENZONI

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 16 du 24 mai 2011,

portant approbation de la variante non substantielle n° 1 du PRGC relative à la définition du tracé de la route du chef-lieu.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) La variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur, relative à la définition du tracé de la route du chef-lieu, est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée;
- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région;
- 3) La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région;
- 4) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme;
- 5) Le bureau technique communal est chargé des obligations découlant de la présente délibération.

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 26 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC relative au réaménagement et à la mise aux normes de la route communale, à La Poyaz – Champlan.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) La variante non substantielle n° 7 du PRGC en vigueur,

- 1998, n. 11 e successive modificazioni – la variante non sostanziale n. 7 al vigente P.R.G.C., relativa alla sistemazione ed adeguamento della strada comunale in località La Poya – Champlan;
- 2) di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 - 3) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
 - 4) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi;
 - 5) di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con il presente provvedimento;
 - 6) di pubblicare il presente provvedimento all'albo pretorio on line del Comune per quindici giorni consecutivi.

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 27.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC n. 8, relativa all'ampliamento inferiore al 10% della superficie territoriale della sottozona Ba10 La Poya, l'introduzione di specifica disciplina nella sottozona Eg9-Prati e modificazioni dei parametri edilizi di cui alla tabella delle norme tecniche di attuazione NTAtab. 1bis – Be e 3bis – Be.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare – ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni – la variante non sostanziale n. 8 al vigente P.R.G.C., accogliendo l'osservazione espressa dall'Assessorato Territorio e Ambiente, Dipartimento Territorio e Ambiente, Direzione urbanistica, con nota acquisita al protocollo dell'Ente al n. 4077 in data 11.12.2014, relativa all'ampliamento inferiore al 10% della superficie territoriale della sottozona Ba10 La Poya, l'introduzione di specifica disciplina nella sottozona Eg9-Prati e modificazioni dei parametri edilizi di cui alla tabella delle norme tecniche di attuazione NTAtab. 1bis – Be e 3bis – Be;

relative au réaménagement et à la mise aux normes de la route communale, à La Poyaz – Champlan, est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée ;

- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
- 3) La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
- 4) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;
- 5) Le bureau technique communal est chargé des obligations découlant de la présente délibération ;
- 6) La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant quinze jours consécutifs.

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 27 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du PRGC relative à l'extension de moins de 10 p. 100 de la superficie de la sous-zone Ba10 – La Poyaz, à l'introduction d'une réglementation spéciale pour la sous-zone Eg9 – Prati et à la modification des paramètres de construction visés aux tableaux 1bis-Be et 3bis-Be des normes techniques d'application (NTA).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) L'observation formulée au sujet de la variante non substantielle n° 8 du PRGC en vigueur, relative à l'extension de moins de 10 p. 100 de la superficie de la sous-zone Ba10 – La Poyaz, à l'introduction d'une réglementation spéciale pour la sous-zone Eg9 – Prati et à la modification des paramètres de construction visés aux tableaux 1bis-Be et 3bis-Be des normes techniques d'application (NTA), par la structure « Planification territoriale » du Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement, dans sa lettre enregistrée le 11 décembre 2014 (réf. n° 4077), est accueillie et ladite variante est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée ;

- 2) di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 3) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
- 4) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi;
- 5) di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con il presente provvedimento;
- 6) di pubblicare il presente provvedimento all'albo pretorio on line del Comune per quindici giorni consecutivi.

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 28.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC n. 9 relativa all'individuazione della nuova viabilità di collegamento al centro abitato di CHAMBAVE con la SS. 26 e alla rilocalizzazione del "servizio di rilevanza locale s1-04 (sicurezza) area per elicotteri".

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare – ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni – la variante non sostanziale n. 9 al vigente P.R.G.C., relativa all'individuazione della nuova viabilità di collegamento del centro abitato di CHAMBAVE con la SS. 26 e alla rilocalizzazione del "servizio di rilevanza locale s1-04 (sicurezza) area per elicotteri";
- 2) di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 3) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
- 4) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi;

- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
- 3) La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
- 4) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;
- 5) Le bureau technique communal est chargé des obligations découlant de la présente délibération ;
- 6) La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant quinze jours consécutifs.

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 28 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 9 du PRGC relative à la définition de la nouvelle route reliant l'agglomération de CHAMBAVE à la RN n° 26 et au déplacement de l'aire d'atterrissage des hélicoptères (service de rilevanza locale s1-04 – sicurezza).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) La variante non substantielle n° 9 du PRGC en vigueur, relative à la définition de la nouvelle route reliant l'agglomération de CHAMBAVE à la RN n° 26 et au déplacement de l'aire d'atterrissage des hélicoptères (*service de rilevanza locale s1-04 – sicurezza*), est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée ;
- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
- 3) La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
- 4) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

- 5) di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con il presente provvedimento;
- 6) di pubblicare il presente provvedimento all'albo pretorio on line del Comune per quindici giorni consecutivi.

Comune di DONNAS. Decreto 30 gennaio 2015, n. 1.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS degli immobili necessari ai lavori di realizzazione Area verde attrezzata in località L'Artadaz.

IL DIRIGENTE

Omissis
decreta

- Ai sensi del Capo V "Procedura di espropriazione" della Legge regionale n. 11/2004, di fissare come segue la determinazione dell'indennità di esproprio dei seguenti immobili, siti in Comune di DONNAS, e ricompresi in parte nelle zone "Eg5", "Eg6" (Zone Eg – Sottozone di particolare interesse agricolo destinate a coltivazioni specializzate), "Ec1" (Zone Ec – Sottozone boscate) del vigente P.R.G.C., necessari per l'esecuzione dei lavori di realizzazione di un'area verde attrezzata in Località L'Artadaz;
- L'espropriazione a favore del Comune di DONNAS dei seguenti immobili, interessati dai lavori di realizzazione di un'area verde attrezzata in Località L'Artadaz, di proprietà delle Ditte sotto elencate:

Ditta n. 1:

DALLE Gianpiero Propr. 1/1
Codice Fiscale: DLL GPR 50B18 D338J
Nato a DONNAS (AO) il 18.02.1950
Residente in DONNAS (AO)
Via Rovarey n. 136
C.T. F. 8 Ex 155/f Mapp. 1069 Mq. 18 Incolto Eg6
C.T. F. 8 Mapp. 156 Mq. 160 Incolto Eg6-Ec1
Superficie totale da espropriare Mq. 178
Indennità: Euro 169,10

Ditta n. 2:

BINEL Giuseppe Propr. 1/1
Codice Fiscale: BNL GPP 55D21 D338W
Nato a DONNAS (AO) il 21.04.1955
Residente in DONNAS (AO)
Via L'Artadaz n. 7

- 5) Le bureau technique communal est chargé des obligations découlant de la présente délibération ;
- 6) La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant quinze jours consécutifs.

Commune de DONNAS. Acte n° 1 du 30 janvier 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune de DONNAS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un espace vert équipé, à L'Artadaz, et fixation des indemnités y afférentes.

LA DIRIGEANTE

Omissis
décide

- Aux termes des dispositions du Chapitre V «Procédure d'expropriation» de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les indemnités d'expropriation des biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de DONNAS, partiellement compris dans les zones Eg5, Eg6 (Zone Eg – Sottozone di particolare interesse agricolo destinate a coltivazioni specializzate) et Ec1 (Zone Ec – Sottozone boscate) du PRGC en vigueur et nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé, à L'Artadaz, sont fixées telles qu'elles figurent ci-dessous.
- Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard de leurs propriétaires, et nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé, à L'Artadaz, sont expropriés en faveur de la Commune de DONNAS :

C.T. F. 8 Mapp. 99 Mq. 18 Incolto sterile Ec1
C.T. F. 8 Ex 100/b Mapp. 1065 Mq. 138 Bosco-incolto Eg6
C.T. F. 8 Ex 104/d Mapp. 1067 Mq. 36 Bosco Eg6
Superficie totale da espropriare Mq. 192
Indennità Provvisoria: Euro 175,40

Ditta n. 3

NICCO Elvira Propr. 1/1
Codice Fiscale: NCC LVR 46E45 D338I
Nata a DONNAS (AO) il 05.05.1946
Residente in DONNAS (AO)
Via Roma n. 130
C.T. F. 4 Ex 172/b Mapp. 681 Mq. 145 Prato Eg5
Superficie totale da espropriare Mq. 145
Indennità Provvisoria: Euro 464,00

- Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, co. 1, della l.r. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.
 - Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della l.r. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.
 - Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della l.r. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata, salvo nel caso in cui l'indennità provvisoria offerta sia inferiore a cento euro. In quest'ultimo caso la mancato riscontro equivale comunque ad accettazione della stessa.
 - Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di DONNAS, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.
 - Il presente Decreto viene notificato al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7, co. 2, della l.r. 11/2004.
 - Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione ed all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.
 - Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.
- Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer sous trente jours s'ils sont disposés à céder leur bien et s'ils acceptent l'indemnité proposée et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.
 - Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée aux art. 1^{er} et 2 et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné requise au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.
 - Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, à défaut de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire d'expropriation est considérée comme non acceptée; cependant, lorsque le montant y afférent est inférieur à 100 euros, à défaut de réponse dans le délai susdit, l'indemnité est toujours considérée comme acceptée.
 - Le présent acte est transmis à la Recette des Impôts en vue de son enregistrement et au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de DONNAS.
 - Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.
 - Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.
 - À l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Donnas, 30 Gennaio 2015.

Il Dirigente dell'ufficio comunale
espropriazioni
Denise ZAMPIERI

Fait à Donnas, le 30 janvier 2015.

La dirigeante du Bureau communal
des expropriations,
Denise ZAMPIERI